JEUDI 17 DÉCEMBRE 2015 | GRANBY, 81e ANNÉE, N° 149 lavoixdelest.ca

laVoixdel'Est

PHOTO LA VOIX DE L'EST

L'UPAC ENQUÊTE À BROMONT

PAGE 3

POURSUITE CONTRE MESSMER

Entente à l'amiable avec le spectateur blessé

PAGE 2

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

APRÈS-BALS

Granby autorise deux secteurs

PAGE 4

L'incontourn app'

TÉLÉCHARGEZ NOTRE APPLICATION GRATUITEMENT !

laVoixdel'Est

lincontournapp.com

3859928

Vous êtes à *quelques kilomètres* de faire des **économies**, **C'EST GARANTI !**

HYUNDAI COWANSVILLE

Là où le prix et le service *font la différence !*

120, rue Bell | 450 266-3000

83 ¢ + tx

3683687

SPECTATEUR BLESSÉ

Messmer règle à l'amiable

PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

SAINT-HYACINTHE — De sa propre volonté cette fois-ci, l'homme de Granby qui réclamait 456 692, 91$ au «fascinateur» Messmer pour une blessure subie durant un spectacle s'est désisté de sa poursuite, a appris *La Voix de l'Est*.

Ce retrait fait suite à une conférence de règlement à l'amiable à laquelle les parties ont participé le 7 avril dernier, au palais de justice de Longueuil. Les termes de l'entente sont confidentiels et il n'a pas été possible, mercredi, de joindre le demandeur, Éric Morneau, ou les défendeurs Messmer — de son vrai nom Éric Normandin — et l'entreprise Entourage Spectacle.

Dans sa poursuite civile, M. Morneau, 39 ans, attribuait au célèbre artisan de l'hypnose la responsabilité d'une blessure subie pendant un spectacle au théâtre Saint-Denis de Montréal, le 28 mai 2011. L'exterminateur en milieu agricole et pompier volontaire, qui s'avoue très sensible à la suggestion, avait fait partie des spectateurs sélectionnés pour accomplir diverses prestations cocasses.

À l'entracte, un numéro où les participants exécutaient une danse de type french cancan a été repris, incitant M. Morneau à se remettre à danser de plus belle, et de plus en plus vite, dans l'allée en pente de la salle de spectacle. Selon sa version, le demandeur a alors ressenti une douleur vive au genou droit qui l'a obligé à se rasseoir aussitôt, puis à quitter le spectacle.

Un médecin a diagnostiqué une entorse, forçant M. Morneau à subir deux chirurgies et à interrompre son travail et ses activités de loisir pendant 10 mois. Une perte de revenus, une retraite probablement devancée et des dommages moraux ont aussi été invoqués.

COLLABORATION

Dans sa défense, Messmer mentionnait que M. Morneau était bien au courant des mouvements physiques qu'il pouvait être amené à exécuter, car il avait déjà participé à un spectacle précédent de l'artiste et aussi collaboré à un « spécial célébrités » pour la télévision.

Il précisait qu'aucun spectateur n'est tenu de participer et que M. Morneau était « non seulement conscient de sa grande réceptivité, mais il a volontairement choisi, après une première participation au spectacle (...) de le contacter pour lui manifester son intérêt à participer à de futurs projets », indique le dossier judiciaire consulté par *La Voix de l'Est*.

Il ajoutait que la blessure subie « n'a pas été causée par une faute ou une négligence commise par les défendeurs, mais constitue plutôt un événement fortuit et imprévisible dont la responsabilité ne peut certes être attribuée aux défendeurs ». Messmer considérait aussi les dommages réclamés comme « excessifs et exagérés ».

La poursuite avait été déposée au palais de justice de Saint-Hyacinthe puisque Messmer, qui est originaire de Saint-Césaire, habite dans ce district judiciaire.

La « fascinateur » Messmer alléguait que la blessure subie par le demandeur était « un événement fortuit et imprévisible ». — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

EN BREF

Deux conducteurs en état d'ébriété arrêtés à Bromont

Les policiers de Bromont ont arrêté deux conducteurs en état d'ébriété en quelques heures seulement sur leur territoire. Un premier automobiliste a été interpellé lors d'un barrage routier vers 22 h 30 mardi. Les policiers le soupçonnaient d'avoir pris le volant avec les capacités affaiblies par l'alcool. Leurs doutes se sont confirmés lorsque le conducteur de 51 ans s'est soumis à l'appareil de détection. Conduit au poste de police, il a échoué l'alcootest avec un taux supérieur à la limite permise par la loi. Le permis de conduire du Bromois a été suspendu pour 90 jours et son véhicule a été remorqué. Quelques heures plus tard, les patrouilleurs ont suivi un véhicule dont «la conduite a éveillé les soupçons», indique l'inspecteur Marc Tremblay, du service de police de Bromont. Le conducteur de 26 ans, qui était soumis à une interdiction de consommer de l'alcool, était en état d'ébriété. Son permis de conduire a été suspendu et sa voiture remisée. Le citoyen de Saint-Georges de Beauce sera notamment accusé de bris de condition. Des accusations criminelles de conduite avec les capacités affaiblies seront déposées contre les deux conducteurs. **KARINE BLANCHARD**

Menaces de mort: procès reporté

SAINT-HYACINTHE — À la demande de la défense, le procès de Damase Ménard, un homme de 81 ans de Marieville accusé de menaces de mort, voies de fait et harcèlement, a été reporté à une date ultérieure, mercredi, au palais de justice de Saint-Hyacinthe. Un changement d'horaire avait mis le juge de la Cour du Québec Gilles Charpentier sur le banc; or, comme il a aussi présidé l'enquête préliminaire de l'accusé et interrogé un des plaignants, M^e^ André Williams a dit souhaiter que la cause soit entendue par un autre magistrat. Le juge Charpentier a acquiescé et reporté la cause en novembre 2016. **PASCAL FAUCHER**

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE
offert par laVoixdel'Est

PENTU, *adjectif*

Définition – Qui présente une pente. *Un sentier légèrement pentu.*
Antonymes – horizontal, plan ; vertical.
Cooccurrences – toit pentu, terrain pentu, rue pentue, ruelles pentues, route pentue, chemin pentu, sentier pentu, piste pentue, relief pentu, sol pentu, côte pentue, zone pentue, courbe pentue, passage pentu, plafond pentu...

DÉFI!
Utilisez ce mot aujourd'hui et enrichissez votre vocabulaire!

Après le français, l'anglais!
Antidote 9
WINDOWS • MAC • LINUX
www.antidote.info
3857191

SOMMAIRE

À ne pas répéter	14
Arts et culture	6
Horoscope	25
Jeux	26
Loterie	20
Nécrologie	24
Opinions	10
Petites annonces	24
Sports	28

NOUS JOINDRE

FACEBOOK
facebook.com/lavoixdelest

TWITTER
@lavoixdelest

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555
Abonnement et livraison
450-375-4555, option 2
Les Petites annonces
450-375-8888
Événements urgents
450-375-9081
Bell mobilité (gratuit)
#172 66

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

COURRIEL
Rédaction *redaction@lavoixdelest.ca*
Abonnement *abonnement@lavoixdelest.ca*
Publicité *publicite@lavoixdelest.ca*
Annonces classées *classees@lavoixdelest.ca*

MÉTÉO

AUJOURD'HUI
Généralement nuageux. Pluie débutant en mi-journée. Vents du sud de 20 km/h
Max. 8 **Min. 2**

DEMAIN
Nuageux
Max. 1 **Min. -4**

L'UPAC À BROMONT

Des citoyens ont fait un signalement

JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

BROMONT — L'Unité permanente anticorruption (UPAC) était de passage à l'hôtel de ville de Bromont, mercredi. Selon nos informations, l'analyste-enquêteur Denis Richer a rencontré des employés municipaux sur place à au moins deux reprises en décembre. Le signalement à l'UPAC d'apparence de collusion et de copinage à Bromont émane d'un groupe de citoyens. L'un d'eux s'est confié à *La Voix de l'Est*.

« On craint que Bromont soit le village gaulois de la collusion »

— Un des citoyens à l'origine du signalement

Claude (nom fictif) dit avoir hésité longtemps avant de contacter l'UPAC. Il affirme avoir récemment tiré la sonnette d'alarme, avant tout par « devoir de citoyen ». « Depuis longtemps, il y a des rumeurs persistantes de copinage dans presque toutes les transactions d'envergure à Bromont, qui mêlent la politique municipale et les affaires. Il y a un manque de transparence flagrant. Ça s'est accentué il y a quelques mois à peine. Particulièrement lorsque les gens ont appris que la mairesse Pauline Quinlan a modifié une lettre d'appui pour la candidature de Bromont pour les Jeux équestres mondiaux, sans la présenter au conseil comme ça aurait dû être fait. Ça a créé un profond malaise dans la population, dit-il. Plusieurs personnes sont restées sur le qui-vive. Je suis du nombre. C'est à ce moment que je me suis mis à accumuler les indices que ça ne tourne pas rond à l'hôtel de ville. Et en parlant avec d'autres citoyens, je me suis aperçu que je n'étais pas le seul à en avoir assez de tout ça. Il fallait agir. »

Toutefois, loin de lui l'idée de « salir personne » ou de « causer du tort » à Bromont, assure-t-il.

« S'il y a une enquête et que ça démontre que tout s'est fait dans les règles de l'art, c'est tant mieux. Ça va assainir l'atmosphère qui semble malsaine à l'hôtel de ville en ce moment. Mais comme [groupe] de citoyens responsables, on craint que Bromont soit le village gaulois de la collusion québécoise. Tout le monde a eu connaissance de ce qui s'est passé à la commission Charbonneau. Par chance, il y a des retombées extrêmement positives qui ont découlé des interventions de l'UPAC aux quatre coins du Québec. C'est ce que je souhaite ici. »

ENQUÊTE

Questionné au sujet des dossiers bromontois qui pourraient intéresser l'UPAC, Claude plonge. « Comme communauté, est-ce qu'on se sent en confiance lorsqu'on a un chantier pour le recouvrement à neuf du toit de l'aréna, qui est offert aux entrepreneurs, mais qui se termine avec un seul soumissionnaire ? Non. Et quand la Ville donne un contrat pour l'évaluation foncière de notre municipalité et qu'il y a un seul bureau agréé qui soumissionne ? Non. Pas plus quand il y a une surface synthétique de soccer construite à Bromont, encore une fois avec un seul soumissionnaire. »

La Voix de l'Est était présente, le 2 décembre, lorsque l'analyste-enquêteur Denis Richer s'est présenté à l'hôtel de ville de Bromont. Idem mercredi, lorsque le représentant de l'UPAC et un collègue sont sortis du bâtiment municipal. L'enquêteur a alors corroboré son identité, mais s'est abstenu de dévoiler la teneur de ses rencontres à l'hôtel de ville, nous renvoyant à la porte-parole de l'organisation, Anne-Frédérick Laurence. À son tour, celle-ci a refusé de commenter le dossier.

De son côté, Pauline Quinlan n'a pas rappelé le journal. C'est plutôt la responsable des communications de Bromont, Catherine Page, qui l'a fait. « Ce matin, il y avait bien des gens de l'UPAC [à l'hôtel de ville]. Les requêtes ont été faites auprès de l'administration. C'est une enquête, corrobore-t-elle. S'ils arrivent à des conclusions, on les saura. »

L'analyste-enquêteur de l'UPAC, Denis Richer, s'est présenté à au moins deux reprises en décembre à l'hôtel de ville de Bromont. — PHOTO LA VOIX DE L'EST

CLINIQUE PODIATRIQUE DE GRANBY
66, rue Court, bureau 214, Granby
450 991-4117
www.cliniquepodiatriquegranby.ca

Vos pieds en mouvement...

Notre approche humaine rendra vos pieds emballés pour les Fêtes !

Dre Geneviève Payette, podiatre
Dre Kim Desroches, podiatre
Membres de l'Ordre des podiatres du Québec

Couvert par la majorité des régimes d'assurance privée. Aucune référence médicale nécessaire.

3790038

APRÈS-BAL

Deux secteurs autorisés à Granby

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Revirement de situation: les jeunes qui désirent organiser des événements temporaires de type après-bal à Granby pourront le faire non pas à un, mais à deux endroits, soit dans la zone agricole située à l'ouest de la rue Saint-Charles Sud et au sud du rang Bergeron Ouest, de même que dans la zone industrielle sise de part et d'autre du 10e rang Est.

Si la modification au règlement pour le deuxième secteur est pratiquement passée inaperçue, il en va autrement avec celle de la rue Saint-Charles Sud. Au début du mois, 233 résidants ont signé une pétition pour manifester leur désaccord au conseil municipal. Mardi, un registre a été ouvert à l'hôtel de ville pour permettre aux résidants des zones contiguës d'exprimer officiellement leur opposition. Si 85 signatures étaient recueillies, les élus auraient dû décider s'ils tiennent un référendum de secteur sur cette question ou s'ils abandonnent la modification au règlement.

Mais finalement, seules 45 personnes se sont déplacées. Résultat : le règlement est réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter, a laissé savoir mercredi la greffière adjointe à la Ville, Julie Bertrand.

« Les gens étaient libres de signer le registre ou pas, a commenté le maire Pascal Bonin. Peut-être que rendus là, ils étaient favorables à laisser un endroit aux jeunes pour qu'ils aient un après-bal. »

AUTRE HISTOIRE

Le conseiller municipal du district touché par la modification, Jocelyn Dupuis, a affirmé être déçu qu'un paquet de gens lui aient dit qu'ils iraient signer le registre alors qu'ils ne l'ont pas fait. « C'est facile de signer une pétition quand quelqu'un vient chez nous, mais c'est plus difficile de se déplacer pour aller signer un registre », conclut-il. Mais cela dit, les citoyens ont eu le dernier mot, philosophe-t-il.

Un commentaire récemment adressé à *La Voix de l'Est* par un des signataires de la pétition, qui regrette son geste, laisse toutefois entendre que plusieurs citoyens auraient signé le document sans connaître tous les détails de la modification à la réglementation entreprise par les élus, de façon à permettre la tenue de ce type d'événement temporaire.

Dans les circonstances, le maire Bonin croit que le conseil municipal a pris la bonne décision. « Ça a été sage de demander la tenue d'un registre et de laisser la démocratie s'exercer », estime-t-il.

En juin dernier, les organisateurs de l'après-bal de l'école secondaire J.-H.-Leclerc avaient prévu célébrer la fin de leur secondaire dans un champ de la rue Saint-Charles, mais les propriétaires du terrain n'avaient pu obtenir un permis pour l'événement, celui-ci contrevenant à un règlement municipal.

Les jeunes qui désirent organiser des partys d'après-bal pourront finalement le faire à deux endroits, note le maire Pascal Bonin. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le tir a maintenant été corrigé.

Une rencontre avec des finissants du secondaire serait ainsi déjà à l'agenda du maire au cours des premières semaines de 2016, de façon à ce que les choses soient faites dans les règles de l'art, dit Pascal Bonin.

EN BREF

HAUTE-YAMASKA

Nouvelles heures d'ouverture des écocentres

Les écocentres de Granby et de Waterloo modifieront leurs heures d'ouverture à compter du 1er janvier 2016. L'annonce a été faite mercredi soir lors de la séance ordinaire de la MRC de la Haute-Yamaska. « On a décidé d'uniformiser les heures dans le but d'être plus efficaces. On avait fait des prolongements, des tests à travers les dernières années, mais il n'y avait pas beaucoup de clientèle lors de la prolongation des heures d'ouverture normales », a expliqué le préfet de la MRC de la Haute-Yamaska et maire de Granby, Pascal Bonin. Ainsi, à partir de janvier, l'écocentre de Granby sera ouvert du lundi au samedi de 8 h à 17 h en saison estivale et du mercredi au samedi de 8 h à 16 h en saison hivernale. L'écocentre de Waterloo sera quant à lui ouvert du mercredi au samedi de 8 h à 17 h en toutes saisons. Ces changements s'appliquent autant aux usagers résidentiels qu'aux immeubles industriels, commerciaux et institutionnels. **MAXIME MASSÉ**

CÉGEP DE GRANBY

Le transport collectif en milieu rural maintenu

L'offre de transport collectif pour les étudiants du cégep de Granby résidant à l'extérieur du territoire granbyen sera maintenue pour l'année à venir. « C'est la même entente qu'on avait en 2015 et qu'on prolonge pour 2016. On continue puisque le service connaît du succès », a résumé le préfet de la MRC de la Haute-Yamaska, Pascal Bonin. Des navettes quittent simultanément Roxton Pond et Waterloo tous les jours de la semaine vers 7 h ou 8 h selon la demande. Les véhicules partant de Waterloo desservent également les secteurs de Shefford et Warden. Les retours vers Roxton Pond et Waterloo se font à 16 h 25, 17 h 20 ou 18 h 15 selon la demande. Les tarifs demeurent les mêmes, soit 5,75 $ par passage, 31,50 $ pour six passages ou 110 $ pour une passe mensuelle. Les cégépiens ne paient toutefois que 65 $ par mois notamment grâce à une aide financière de l'institution et de l'association étudiante. **MAXIME MASSÉ**

COMPTE DE TAXES À COWANSVILLE

Un copier-coller de 2015

MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberté@lavoixdelest.ca

COWANSVILLE — Les Cowansvillois auront une impression de déjà-vu en prenant connaissance de leur compte de taxes foncières en 2016. Ils verront un copier-coller de leur compte de 2015. Microscopique différence entre les deux années: une réduction de 3$ de la taxe à l'écocentre. Elle passe de 25$ à 22$ par unité de logement.

« C'est comme lorsqu'on regarde le bulletin scolaire des enfants. On se rend tout de suite à la fin pour voir les résultats. C'est ça qui nous intéresse », a illustré le maire Arthur Fauteux en présentant mercredi matin aux médias les grandes lignes du budget 2016 de son administration.

Outre le taux de taxation résidentielle, qui demeure à 96¢ par 100 $ d'évaluation, le gel des taxes foncières et des taxes de services touche l'ensemble des catégories de propriétés : agricoles, terrains vagues desservis, commerces, industries et institutions (voir tableau : *Tous les taux gelés...*).

La valeur moyenne d'une maison à Cowansville en 2016 (et cette année) est de 201 945 $. Son compte de taxes sera de 2371 $, soit 1939 $ pour les taxes foncières et 432 $ pour les taxes spéciales (voir tableau : ... *ainsi que les taxes de services*).

« C'est comme lorsqu'on regarde le bulletin scolaire des enfants. On se rend tout de suite à la fin pour voir les résultats. C'est ça qui nous intéresse », a illustré le maire Arthur Fauteux en présentant mercredi matin aux médias les grandes lignes du budget 2016 de son administration.— PHOTO ALAIN DION ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Depuis 2012, note la trésorière de la Ville, Josée Tassé, le compte de taxes des Cowansvillois a augmenté en moyenne de 103 $, soit de 4,5 %. Durant la même période, l'indice des prix à la consommation, qui mesure l'inflation, a augmenté de 6,5 %, a-t-elle souligné.

En 2016, la Ville misera sur un budget de 22 033 602 $, en hausse de 265 246 $ (1,22 %) par rapport à l'année qui se termine. Elle estime que ses dépenses s'élèveront à 19 155 768 $, en hausse de 157 612 $ (0,82 %).

LE PTI, LE FAIT SAILLANT

Le programme triennal d'immobilisations, c'est-à-dire ce que la Ville prévoit investir lors des trois prochaines années pour ajouter de nouvelles infrastructures et pour en moderniser d'autres, est le grand fait saillant du budget. En 2016, un montant de 11 171 500 $ sera consacré à plusieurs projets. Pour les financer, la Ville contractera des prêts totalisant 9 051 500 $. Sa dette à long terme grimpera alors à 30 189 042 $.

Comme *La Voix de l'Est* le rapportait ces dernières semaines, la Ville procédera à l'ouverture d'une nouvelle section du parc industriel, dans le secteur sud-ouest, reconstruira le barrage sur la rivière Yamaska Sud-Est près de la rue du Sud au centre-ville et démolira le pont Eugène-Boisvert sur la rue Principale. Des montants respectifs de 1 835 000 $, de 1 424 000 $ et de un million de dollars ont été prévus au PTI pour réaliser ces travaux.

C'est cependant un autre projet qui retient l'attention : la construction d'un bâtiment industriel dans la rue Israël-Boucher. La Ville est en discussion avec un entrepreneur du secteur agroalimentaire à la recherche d'un local industriel. Selon la teneur des discussions en cours, la Ville louerait l'édifice pendant sept ans et l'entreprise s'en porterait acquéreur au bout de cette période, a expliqué M. Fauteux.

Un montant de 2,5 millions de dollars est inscrit au budget 2016 pour la construction de l'édifice.

Il ne s'agit pas d'un incubateur industriel comme on en voit dans d'autres municipalités, a dit le maire. Il préfère le terme « bâtisse relais ». « Le problème avec les incubateurs industriels est que les entreprises qui louent des locaux ne veulent plus partir. Avec une bâtisse relais, le locateur sait que le bail a une fin et qu'il doit ensuite acheter », indique-t-il. « Après qu'on ait vendu, on s'en va ailleurs, on construit et on recommence. »

L'arrivée de cette entreprise, que M. Fauteux n'a pas voulu nommer, entraînerait la création d'une quinzaine d'emplois. Dix autres pourraient être créés à court terme, a-t-il ajouté.

TOUS LES TAUX GELÉS...
(PAR 100 $ D'ÉVALUATION)

• Résidentiel	96¢
• 6 logements et plus	1,01$
• Commercial	2,50$
• Industriel	2,80$
• Agricole	96¢
• Terrains vacants desservis	96¢

... AINSI QUE LES TAXES DE SERVICES
(PAR UNITÉ DE LOGEMENT)

• Eau potable	170$
• Assainissement des eaux usées	130$
• Collecte des ordures résidentielle	95$
• Collecte des ordures commerces et industries	150$
• Cueillette sélective	15$
• Écocentre	22$

Source: Ville de Cowansville

3838143

3862258

arts et culture

Un mini-album pour Mégane Cyr

ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.ca

Elle s'appelle Mégane Cyr. Elle vient de Saint-Hyacinthe et habite maintenant à Montréal. Mais son nom est connu dans le coin, où elle s'arrête fréquemment pour chanter. « Ma famille travaille à Granby et je suis souvent chez vous », confirme la jeune femme qui vient de lancer *Fusion malsaine*, son premier mini-album comprenant cinq titres pop-folk de son cru.

À travers ses compositions *Va savoir*, *Quand tout est dit*, *Le temps d'une seconde*, *Fusion malsaine* et *Naufrage*, l'auteure-compositrice-interprète y parle d'amour. « De ses côtés positifs et négatifs. Mais ça peut aussi s'apparenter à l'amitié », précise-t-elle.

« Je m'inspire beaucoup de ma vie personnelle pour écrire. À ce moment-là, j'étais prise dans un triangle amoureux, d'où la chanson *Fusion malsaine*. Mais l'album représente un amalgame d'émotions que j'ai vécues », ajoute-t-elle.

C'est peut-être pour cette raison que Mégane semble plaire à un public de tous âges. « L'amour, ça parle à beaucoup de gens. »

À 20 ans, l'artiste a décidé de ne pas attendre qu'un producteur daigne lui accorder une chance. Elle a plutôt choisi de produire elle-même ce mini-album. « Je voulais provoquer des choses, avoir de la visibilité », laisse entendre celle qui a enregistré son matériel au Studio Plante Verte de Saint-Damase.

Pour *Fusion malsaine*, six mois d'écriture se sont ajoutés à six mois de production. « J'écris les paroles et la musique ; les arrangements sont faits avec mon guitariste, Jean-Michel Leblanc », précise la brunette.

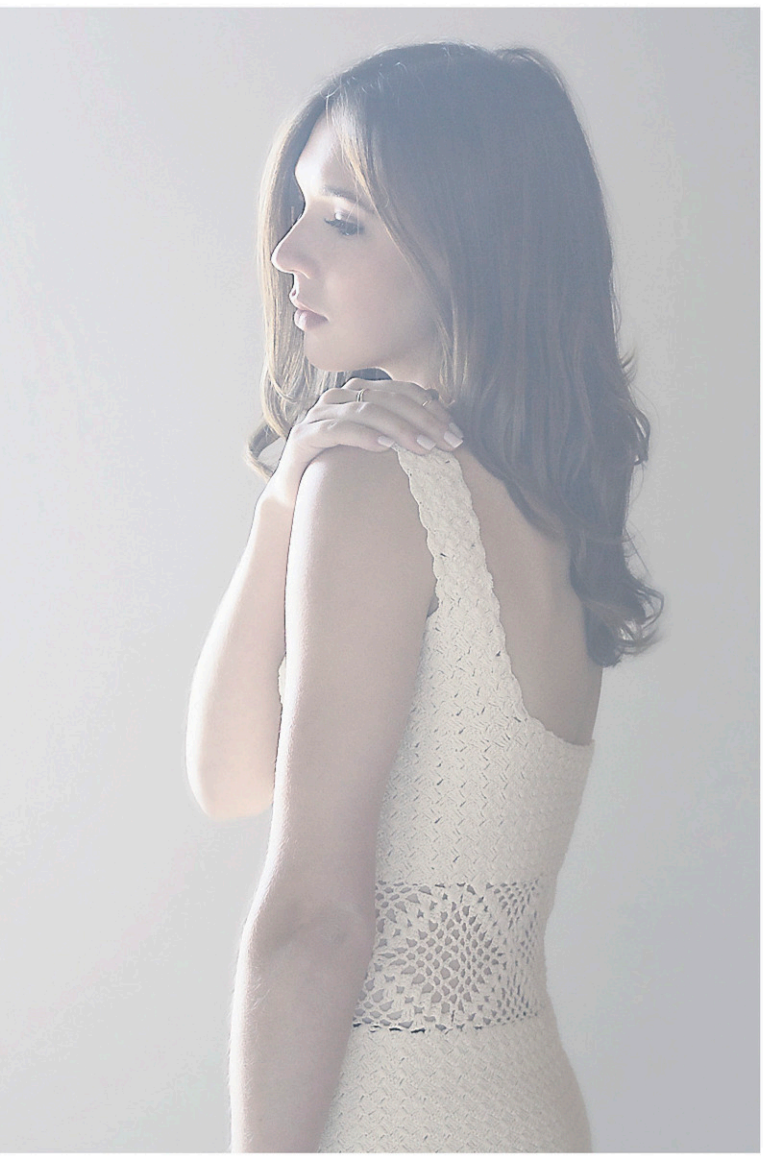
Si elle caresse l'idée de réaliser, un jour, un album complet, elle demeure réaliste et bien de son temps. « Ce n'est plus aussi essentiel de sortir un album. Dans l'industrie actuelle, on peut présenter son travail *single* par *single*. Il faut s'adapter à la réalité d'aujourd'hui », croit-elle.

EN VIVRE

Grâce aux spectacles dans les bars et aux contrats corporatifs, Mégane Cyr roule sa bosse dans le milieu. « Pour l'instant, j'arrive à vivre de ma musique, mais en janvier, février, mars, je travaille aussi en restauration », confie-t-elle.

À sept ans, elle suivait déjà des cours de chant. Dès l'âge de neuf ans, elle participait à des spectacles et à des comédies musicales. Elle a remporté quelques concours. Elle a étudié la musique au cégep Marie-Victorin. Elle a même participé aux auditions de *La Voix*.

Clairement, Mégane Cyr a la farouche intention d'en faire une carrière à temps plein. « J'aimerais que les gens découvrent ce que je fais en composition. Pour moi, c'est un investissement à long terme. Je veux aussi continuer à faire des spectacles corporatifs pour me faire des contacts. Je pourrais aussi faire d'autres concours, car c'est une belle vitrine. En fait, ce que je veux, c'est faire de la musique ! »



« Je voulais provoquer des choses, avoir de la visibilité », laisse entendre Mégane Cyr au sujet de cet album qu'elle a produit elle-même. — PHOTO JEAN-SÉBASTIEN THÉRIAULT

3853410

SiriusXM Les Recrues DODGE

L'événement

Jouez au Père Noël

Du 1er au 31 décembre

BONI des FÊTES de 500 $

sur la plupart des modèles 2016

BONI AU COMPTANT À LA LOYAUTÉ 1000 $ + RÉDUCTION DE TAUX DE 1 %Ω PREND FIN LE 31 DÉC.

EXCLUSIF À NOS CLIENTS ACTUELS AU FINANCEMENT.

SUR MODÈLES 2016 SÉLECTIONNÉS, À L'EXCLUSION DES MODÈLES JEEP CHEROKEE SPORT 2016 ET JEEP PATRIOT SPORT 2016

ÉPARGNEZ EN FRAIS DE TRANSPORT 1 745 $* SUR D'AUTRES MODÈLES JEEP CHEROKEE 2016 SÉLECTIONNÉS (À L'EXCLUSION DES MODÈLES SPORT)

QUANTITÉS LIMITÉES. LE CONCESSIONNAIRE NE PEUT COMMANDER.

Prix de départ du modèle Jeep Cherokee Trailhawk 4X4 2016 montré, incluant un rabais de 1 745 $* sur les frais de transport et le boni des Fêtes de 500 $* : 36 280 $**

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE : 0 %± JUSQU'À 72 MOIS ET AUCUN ACOMPTE OU OBTENEZ

SUR D'AUTRES MODÈLES JEEP CHEROKEE 2016 SÉLECTIONNÉS (À L'EXCLUSION DES MODÈLES SPORT)

JEEP CHEROKEE SPORT 4X2 2016

À PARTIR DE : **25 495 $**‡

LE PRIX INCLUT LE BONI DES FÊTES DE 500 $*, LES FRAIS DE TRANSPORT ET LES FRAIS SUR LE CLIMATISEUR.

OU CHOISISSEZ

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE : **141 $**± AUX DEUX SEMAINES @ **3,49 %**±

FRAIS DE TRANSPORT ET FRAIS SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

POUR 96 MOIS ET AUCUN ACOMPTE

Prix de départ du modèle Jeep Renegade Limited 4X4 2016 montré, incluant le boni des Fêtes de 500 $* : 34 040 $**

CONSUMERS DIGEST LE MEILLEUR ACHAT

LE PETIT VUS LE PLUS COMPÉTENT AU PAYS◊

LE NOUVEAU JEEP RENEGADE SPORT 4X2 2016

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE : **118 $**± AUX DEUX SEMAINES

FRAIS DE TRANSPORT INCLUS.

@ **3,99 %**±

POUR 96 MOIS ET AUCUN ACOMPTE

OU CHOISISSEZ

À PARTIR DE : **20 995 $**‡

LE PRIX INCLUT LE BONI DES FÊTES DE 500 $* ET LES FRAIS DE TRANSPORT.

Prix de départ du modèle Jeep Patriot North Edition 4X4 2016 montré, incluant les remises Jeep de 4 000 $* et le boni des Fêtes de 500 $* : 26 335 $**

LE VUS LE PLUS ABORDABLE AU PAYS≈

JEEP PATRIOT SPORT 4X2 2016

À PARTIR DE : **15 495 $**‡

LE PRIX INCLUT 3 250 $* DE REMISE JEEP, LE BONI DES FÊTES DE 500 $* ET LES FRAIS DE TRANSPORT.

OU CHOISISSEZ

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE : **88 $**± AUX DEUX SEMAINES

FRAIS DE TRANSPORT INCLUS.

@ **3,99 %**±

POUR 96 MOIS ET AUCUN ACOMPTE

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | DODGE | JEEP® | RAM DU QUÉBEC

jeep.ca/offres

CHRYSLER DODGE Jeep RAM

Le consommateur avisé lit les petits caractères : ‡, †, ±, ††, ∗, ❖, Ω. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés auprès des concessionnaires participants à compter du 1er décembre 2015 et pendant le mois en cours seulement, et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Les frais de transport (1 745 $) et les frais sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à l'achat. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ‡ Les prix d'achat annoncés s'appliquent aux modèles Jeep Cherokee Sport 4X2 2016 (KLTL74 + 24A)/Jeep Renegade Sport 4X2 2016 (BUTL74 + 21A)/Jeep Patriot Sport 4X2 2016 (MKTL74 + 25D), respectivement : **25 495 $/20 995 $/15 495 $.** Les prix d'achat comprennent les frais de transport de 1 745 $ et, le cas échéant, une remise au comptant et/ou un boni au comptant et le boni des Fêtes de 500 $.* Les remises au comptant, qui consistent en une remise au comptant, sont applicables sur les modèles Jeep Patriot Sport 2016, à l'exception des modèles Jeep Patriot Sport 2016 qui se qualifient pour une remise de 3 250 $. Certaines conditions s'appliquent. Dans la limite des stocks. ± Les taux de financement à l'achat à partir de 0 % jusqu'à 72 mois (modèles Jeep Cherokee 2016, à l'exception des modèles Sport), à partir de 3,49 % jusqu'à 96 mois (modèles Jeep Cherokee Sport 2016) et à partir de 3,99 % jusqu'à 96 mois (modèles Jeep Renegade 2016 et Jeep Patriot 2016) sont offerts aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia ou Financement auto TD et sont applicables sur les modèles 2016 sélectionnés susmentionnés. Exemples : Jeep Cherokee Trailhawk 4X4 2016 (KLJH74 + 27E + ADE + AHT) avec un prix d'achat de **36 280 $**, incluant le boni des Fêtes de 500 $, financé à un taux de 0 % pour 72 mois sans aucun acompte (0 $), équivaut à 156 paiements aux deux semaines de 232,57 $, des frais de crédit de 0 $ et une obligation totale de 36 280 $. Jeep Cherokee Sport 2016 (KLTL74 + 24A) avec un prix d'achat de **25 495 $**, incluant le boni des Fêtes de 500 $, financé à un taux de 3,99 % pour 96 mois sans aucun acompte (0 $), équivaut à 208 paiements aux deux semaines de 140,59 $, des frais de crédit de 3 747,72 $ et une obligation totale de 29 242,72 $. Jeep Patriot Sport 4X2 2016 (MKTL74 + 25D)/Jeep Renegade Sport 2016 (BUTL74 + 21A) avec un prix d'achat de **15 495 $/20 995 $**, incluant le boni des Fêtes de 500 $, financé à un taux de 3,99 % pour 96 mois sans aucun acompte (0 $), équivaut à 208 paiements aux deux semaines de 87,07 $/117,98 $, des frais de crédit de 2 615,56 $/3 544,84 $ et une obligation totale de 18 110,56 $/24 539,84 $. ** Prix de départ du modèle Jeep Cherokee Trailhawk 4X4 2016 (KLJH74 + 27E + ADE + AHT) montré, incluant le boni des Fêtes de 500 $ et remise au comptant, et le boni des Fêtes de 500 $: 26 335 $. Prix de départ du modèle Jeep Renegade Limited 4X4 2016 (BUJP74 + 27G + ADE) montré, incluant le boni des Fêtes de 500 $: 34 040 $. Les prix de départ des véhicules montrés incluent les remises/bonis au comptant et n'incluent pas les options (par exemple, certaines teintes de peinture). Les options sont disponibles moyennant des coûts additionnels. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. • Le boni des Fêtes de 500 $ s'applique sur certains modèles Chrysler, Dodge, Jeep, Ram et FIAT 2016 neufs sélectionnés achetés entre le 1er et le 31 décembre 2015 **seulement auprès des concessionnaires participants**. Dans cette annonce, le boni au comptant additionnel de 500 $ s'applique aux modèles Jeep Cherokee Sport 2016 (KLTL74 + 24A), Jeep Cherokee Trailhawk 4X4 2016 (KLJH74 + 27E + ADE + AHT), Jeep Renegade Sport 4X2 2016 (BUTL74 + 21A), Jeep Renegade Limited 4X4 2016 (BUJP74 + 27G + ADE), Jeep Patriot Sport 4X2 2016 (MKTL74 + 25D) et Jeep Patriot North Edition 4X4 2016 (MKJL74 + 26G), et sera déduit du prix négocié après l'application des taxes. Les modèles Chrysler 200 2016, Dodge Grand Caravan SE 2016, Dodge Journey SE et SE Plus 2016, Dodge Durango 2016, Dodge Challenger SRT Hellcat 2016, Dodge Viper 2016 et Jeep Grand Cherokee 2016 sont exclus. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ❖ Le rabais de 1 745 $ sur les frais de transport est un incitatif du fabricant. Il sera déduit du prix négocié avant les taxes et s'applique uniquement à certains nouveaux modèles Jeep Cherokee 2016 sélectionnés **seulement auprès des concessionnaires participants**. Les quantités sont limitées. Le rabais de 1 745 $ sur les frais de transport s'applique à 3 319 Jeep Cherokee Trailhawk 4X4 2016 (KLJH74 + 27E + ADE + AHT), 307 Jeep Cherokee Sport 2016 (KLTL74 + 24A) avec un prix d'achat de **25 495 $**, incluant le boni des Fêtes de 500 $, financé à un taux de 3,99 % pour 96 mois sans aucun acompte (0 $), équivaut à 208 paiements aux deux semaines de 140,59 $, des frais de crédit de 3 747,72 $ et une obligation totale de 29 242,72 $. Jeep Patriot Sport 4X2 2016 (MKTL74 + 25D)/Jeep Renegade Sport 2016 (BUTL74 + 21A) avec un prix d'achat de **15 495 $/20 995 $**, incluant le boni des Fêtes de 500 $, financé à un taux de 3,99 % pour 96 mois sans aucun acompte (0 $), équivaut à 208 paiements aux deux semaines de 87,07 $/117,98 $, des frais de crédit de 2 615,56 $/3 544,84 $ et une obligation totale de 18 110,56 $/24 539,84 $. ** Prix de départ du modèle Jeep Cherokee Trailhawk 4X4 2016 (KLJH74 + 27E + ADE + AHT) montré, incluant le boni des Fêtes de 500 $ et un rabais de 1 745 $ pour les frais de transport : 36 280

TAXES MUNICIPALES D'ANGE-GARDIEN

Les agriculteurs paieront plus

MAXIME MASSÉ
maxime.masse@lavoixdelest.ca

ANGE-GARDIEN — Tout comme à Farnham, les agriculteurs d'Ange-Gardien verront leur compte de taxes municipales augmenter de façon importante en 2016. Les valeurs foncières de leurs propriétés connaîtront une hausse de 25,8 % après l'instauration du nouveau rôle d'évaluation triennal.

Ainsi, la valeur imposable des immeubles agricoles passera de 143 864 900 $ à 181 021 300 $, soit un bond de plus de 37 millions de dollars. Afin de pallier l'impact de cette forte augmentation, le conseil municipal retranchera plus de 8 ¢ à son taux de taxation agricole. Il s'élèvera ainsi à 54,3 ¢ par 100 $ d'évaluation.

Les autres catégories de propriétés (résidentielles, commerciales et industrielles) connaîtront quant à elles des augmentations maximales de 6,9 %. Encore une fois, la municipalité a réduit son taux de taxation de plus de 5 ¢ pour obvier à cette hausse des valeurs foncières au taux de base.

« Après mûres réflexions et compte tenu des augmentations non uniformes entre les catégories d'immeubles, le Conseil a décidé de fixer le taux de base de la taxe foncière à 0,573 $ par 100 $ d'évaluation et celui pour les immeubles agricoles à 0,543 $ par 100 $ d'évaluation », peut-on lire dans le résumé du budget 2016 de la municipalité.

Ainsi, en 2016, la Ville d'Ange-Gardien percevra pratiquement le même montant de taxes foncières générales qu'en 2015. Elle percevra des revenus de 982 945 $ pour la catégorie agricole et de 1 467 893 $ pour les autres catégories.

Les revenus de la catégorie agricole bondissent donc de 76 596 $ tandis que ceux des autres catégories (résidentielles, commerciales et industrielles) sont en baisse de 71 637 $. Au total, cela représente une faible hausse des revenus de 4959 $ comparativement à 2015.

Avec la réalisation d'importants projets d'infrastructures en 2015, de nouvelles taxes au service de la dette seront aussi ajoutées. La construction du gymnase double de l'école Jean-XXIII, dont une partie des coûts est prise en charge par la municipalité, se traduira notamment par un taux de taxes supplémentaire fixé à 0,01615 $ par 100 $ d'évaluation pour l'ensemble des immeubles.

La réfection de la rue Principale entraînera quant à elle des taux supplémentaires de 0,0058 $ (à l'ensemble), de 0,0025 $ (secteur aqueduc) et de 0,0030 $ (secteur égout) par 100 $ d'évaluation.

Ainsi, le taux total de taxes pour un édifice de la rue Principale totalement desservi s'élèvera à 60,04 ¢ par 100 $ d'évaluation en 2016.

La municipalité d'Ange-Gardien investira près de 3,5 millions de dollars en projets d'infrastructures en 2016. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

PROJETS ET AUTRES TARIFS

Tous les autres taux de taxes et de tarifs de compensation demeurent sensiblement les mêmes, à l'exception d'un tarif unique de 17,25 $ qui vise à acquitter une partie des coûts des bacs bruns qui seront distribués en 2016. Rappelons que la collecte des résidus verts devrait débuter en 2017.

Par ailleurs, près de 3,5 millions de dollars seront consentis aux projets d'infrastructures en 2016. La réfection de la rue Saint-Georges sera financée par le fonds des carrières tandis que les autres projets seront payés grâce au surplus accumulé, à des emprunts et à des subventions.

Les principaux projets de l'année à venir seront la construction du gymnase et du débarcadère d'autobus (1 300 000 $), la réfection de la rue St-Georges (800 000 $), le resurfaçage du rang Magenta (350 000 $), les phases II et III du changement de la canalisation du cours d'eau du Village (270 000 $) et la rénovation du centre communautaire (150 000 $).

À noter qu'Ange-Gardien affectera 441 000 $ au remboursement de sa dette dans son budget 2016 qui prévoit des dépenses et des revenus totaux s'élevant à 4 072 848 $ pour ses activités de fonctionnement.

3797710

L'ÉVÈNEMENT

PRIX DE FIN D'ANNÉE

Ford

QUAND VOUS OBTENEZ
UN BONI ADDITIONNEL DE

500 $* PLUS **0 %† TAUX ANNUEL**

SUR LES MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS
DU 11 DEC. AU 4 JAN. SEULEMENT

FINANCEMENT À L'ACHAT
SUR LES MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS

*C'EST **FACILE** D'EMBARQUER AVEC **FORD***

COWANSVILLE

ESCAPE SE 2016 À TRACTION AVANT
ÉQUIPÉ DU **MOTEUR ECOBOOST®** DE 1,6 L

LOUEZ POUR **129 $**** AUX DEUX SEMAINES

POUR 60 MOIS AVEC UN ACOMPTE DE 1 395 $.
FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS. TAXES EN SUS.

ET POUR SEULEMENT **10 $**** DE PLUS AUX DEUX SEMAINES **OBTENEZ LA TRACTION INTÉGRALE**

FUSION SE 2016 À TRACTION AVANT
ÉQUIPÉE DU MOTEUR DE 2,5 L

LOUEZ POUR **129 $**** AUX DEUX SEMAINES

POUR 60 MOIS AVEC UN ACOMPTE DE 1 395 $.
FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS. TAXES EN SUS.

ET LES MEMBRES DE COSTCO ADMISSIBLES OBTIENNENT UN RABAIS ADDITIONNEL DE **1000 $◊** COSTCO WHOLESALE® **SUR LES VÉHICULES FORD 2015 ET 2016 NEUFS SÉLECTIONNÉS**

DERAGON FORD

André Pelletier, Dir. des ventes · Frédérick Bessette, Adjoint · Gaston Godin, Dir. commercial · François Deguire, Conseiller · Dominic Roy, Conseiller · Luc Tétreault, Conseiller · Mario Brisebois, Conseiller · Nathalie Meunier, Secr. aux ventes

797, boul. Jean-Jacques-Bertrand, Cowansville • 450 266-0101
www.deragonford.com • www.facebook.com/deragonford

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Crédit Ford selon les termes et conditions régissant le contrat de crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, des frais maximum de RDPRM de 44 $ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 $, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC). Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. * Cette offre est en vigueur du 11 décembre 2015 au 4 janvier 2016 uniquement (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens. Recevez 500 $ applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford 2016 neuf parmi les suivants : Fusion et Escape. Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible. Les taxes s'appliquent avant la déduction du montant de l'offre. † Jusqu'au 4 janvier 2016, obtenez un taux de financement annuel de 0 % pendant 72 / 84 mois. la mensualité exigible est de 347,22 $ / 297,62 $, le coût d'emprunt est de 0 $ ou le taux d'intérêt annuel est de 0 %, pour une somme totale remboursable de 25 000 $. Un acompte sur les offres de financement à l'achat peut être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. †† Jusqu'au 4 janvier 2016, louez une Ford Fusion SE 2016 à traction avant équipée du moteur de 2,5 L / Escape SE 2016 à traction avant équipée du moteur EcoBoost de 1,6 L neuve d'une valeur de 26 499 $ / 28 589 $ / 30 789 $, incluant une contribution du concessionnaire de 350 $ / 975 $ / 975 $, à un taux d'intérêt annuel de 1,99 % / 0,99 % / 0,99 % pour un terme maximal de 60 mois sur approbation du crédit par Crédit Ford. Le paiement aux deux semaines, dans le cas où un acompte de 1 395 $ est versé et incluant les frais de transport et la taxe sur le climatiseur (1 700 $ / 1 790 $ / 1 790 $), est de 129 $ / 129 $ / 139 $ pour une obligation locative totale de 19 060 $ / 19 180 $ / 20 440 $, et la valeur de rachat optionnelle sera de 8 745 $ / 10 292 $ / 11 392 $. Certaines conditions et une limite de 80 000 km pendant 60 mois s'appliquent. Les frais de kilométrage excédentaire sont de 0,12 $ par km pour les modèles Fusion et Escape. Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible. Les taxes s'appliquent avant la déduction du montant de l'offre. ** Jusqu'au 4 janvier 2016 uniquement (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens. Recevez 500 $ applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford 2016 neuf parmi les suivants : Fusion et Escape. Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible. Les taxes s'appliquent avant la déduction du montant de l'offre. †† Jusqu'au 4 janvier 2016, obtenez un taux de financement annuel de 0 % pendant 72 / 84 mois. la mensualité exigible est de 347,22 $ / 297,62 $, le coût d'emprunt est de 0 $ ou le taux d'intérêt annuel est de 0 %, pour une somme totale remboursable de 25 000 $. Un acompte sur les offres de financement à l'achat peut être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. ** Jusqu'au 4 janvier 2016, louez une Ford Fusion SE 2016 à traction avant équipée du moteur de 2,5 L / Escape SE 2016 à traction avant équipée du moteur EcoBoost de 1,6 L neuve d'une valeur de 26 499 $ / 28 589 $ / 30 789 $, incluant une contribution du concessionnaire de 350 $ / 975 $ / 975 $, à un taux d'intérêt annuel de 1,99 % / 0,99 % / 0,99 % pour un terme maximal de 60 mois sur approbation du crédit par Crédit Ford. Le paiement aux deux semaines, dans le cas où un acompte de 1 395 $ est versé et incluant les frais de transport et la taxe sur le climatiseur (1 700 $ / 1 790 $ / 1 790 $), est de 129 $ / 129 $ / 139 $ pour une obligation locative totale de 19 060 $ / 19 180 $ / 20 440 $, et la valeur de rachat optionnelle sera de 8 745 $ / 10 292 $ / 11 392 $. Certaines conditions et une limite de 80 000 km pendant 60 mois s'appliquent. Les frais de kilométrage excédentaire sont de 0,12 $ par km pour les modèles Fusion et Escape. Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible. Les taxes s'appliquent avant la déduction du montant de l'offre. †† Jusqu'au 4 janvier 2016 uniquement (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens. Recevez 500 $ applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford 2016 neuf parmi les suivants : Fusion et moteur EcoBoost de 1,6 L / Escape SE 2016 à traction intégrale équipé du moteur EcoBoost de 1,6 L neuve d'une valeur de 26 499 $ / 28 589 $ / 30 789 $, incluant une contribution du concessionnaire de 350 $ / 975 $ / 975 $, à un taux d'intérêt annuel de 1,99 % / 0,99 % / 0,99 % pour un terme maximal de 60 mois sur approbation du crédit par Crédit Ford. Le paiement aux deux semaines, dans le cas où un acompte de 1 395 $ est versé et incluant les frais de transport et la taxe sur le climatiseur (1 700 $ / 1 790 $ / 1 790 $), est de 129 $ / 129 $ / 139 $ pour une obligation locative totale de 19 060 $ / 19 180 $ / 20 440 $, et la valeur de rachat optionnelle sera de 8 745 $ / 10 292 $ / 11 392 $. Certaines conditions et une limite de 80 000 km pendant 60 mois s'appliquent. Les frais de kilométrage excédentaire sont de 0,12 $ par km pour les modèles Fusion et Escape, plus les taxes en vigueur. ◊ Cette offre est en vigueur du 3 novembre 2015 au 4 janvier 2016 uniquement (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens membres en règle de Costco, en date du 31 octobre 2015 ou avant, qui achètent ou louent un véhicule Ford 2015 et 2016 (quand le modèle est disponible) neufs (à l'exception des modèles suivants : Fiesta, Focus, C-MAX, GT350, GT500, Mustang 50e anniversaire, Mustang Shelby 350 et 350R, F-150 Raptor et camions poids moyen) (chacun étant un « véhicule admissible »). Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible par membre admissible de Costco, jusqu'à concurrence de deux (2) véhicules par numéro de membre de Costco seulement. Cette offre est transférable aux personnes vivant dans le même foyer qu'un membre admissible de Costco. Les taxes s'appliquent avant la déduction de 1 000 $ CAN. ®: utilisée en vertu d'une licence accordée par Price Costco International, Inc. †† © 2015 Sirius Canada Inc. « SiriusXM », le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio inc., utilisées en vertu d'une licence. © 2015 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

SiriusXM
De série pour la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayés††.

3867075

opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT** Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER** Directeur de l'information **MARC GENDRON**

COMMENTAIRE

Une fin d'année bien tranquille

GILBERT LAVOIE
opinions@lavoixdelest.ca

C'est Noël dans huit jours et la neige semble installée pour l'hiver. Le gouvernement Couillard, qui avait envisagé un rappel de l'Assemblée nationale lundi dernier pour décréter les conditions de travail des employés de l'État, n'est pas passé aux actes. L'année 2015 tire à sa fin sans contrat de travail entre Québec et ses employés, mais les ententes sectorielles se multiplient et on tentait encore hier soir, aux plus hauts niveaux, de clore ce dossier. Il est clair que d'un côté comme de l'autre, personne ne veut prolonger le supplice. Les grands froids de janvier et de février sont rarement compatibles avec les mouvements de grève, les piquets de grève et les manifestations dans les rues.

La politique est un domaine hautement imprévisible. Malgré l'austérité budgétaire, malgré les menaces de grève des syndicats et les nombreuses critiques contre les changements structurels dans la santé, le gouvernement a survécu à son deuxième automne sans revivre la crise sociale qui avait marqué le printemps érable de 2012. Les associations étudiantes, qui avaient reporté leur mouvement de contestation du printemps dernier à cet automne dans le but de joindre la rébellion des syndicats, sont sagement restées dans leurs classes.

Les syndicats des employés de l'État, des policiers municipaux et des cols bleus et blancs des villes ont manifesté contre les réformes de ce gouvernement, mais sans plus. Beaucoup de bruit, mais pas de désobéissance civile. C'est comme si les dirigeants syndicaux avaient conclu, dès le départ, que l'entêtement des libéraux au pouvoir était inébranlable et qu'il valait mieux sauver les meubles au lieu de se battre pour garder la maison.

Pourtant, il aurait pu en être autrement. Les libéraux de Jean Charest étaient convaincus, au printemps 2012, que le mouvement de grève des étudiants casserait à Pâques à l'approche de la fin de l'année scolaire. Leur prévision ne s'est pas avérée.

Ce deuxième automne du gouvernement Couillard nous dirige vers la troisième année de son mandat de quatre ans. Normalement, les élus tentent toujours de faire adopter leurs politiques impopulaires pendant la première demie du mandat, dans l'espoir d'offrir ensuite des politiques plus sympathiques pendant le dernier droit menant au déclenchement des élections. Les promesses électorales de relance économique des libéraux se sont heurtées à une croissance économique anémique, mais l'objectif de retour à l'équilibre budgétaire a été atteint. Avec en prime un surplus budgétaire de 1,7 milliard $ pour le premier semestre de l'année financière.

Il y a une part de chance dans ce constat. L'équipe ministérielle de Philippe Couillard comprend des joueurs solides dans les secteurs clefs, mais l'essoufflement des syndicats, les difficultés internes au PQ et les nombreux départs à la CAQ ont laissé la voie libre aux libéraux.

Que nous réserve 2016 après un tel constat ? Probablement du pareil au même. La reprise économique espérée se laisse attendre, et ce ne sont pas les quelques milliards $ promis par le gouvernement Trudeau dans les infrastructures qui vont changer la donne. À l'Assemblée nationale, le simple report à 2017 du prochain congrès national du Parti québécois illustre bien les difficultés du parti à se reprendre en main sous le leadership décevant de Pierre-Karl Péladeau.

En temps normal, la chronique politique est toujours en attente de développements captivants lorsqu'elle se tourne vers l'avenir. Ce n'est pas le cas en cette fin d'année. Est-ce pour le meilleur ou pour le pire ? Je l'ignore. Comme je l'ai dit plus haut, la politique est un domaine hautement imprévisible.

LA VOIX DES LECTEURS

Primes : manipulation honteuse des chiffres

J'ai été estomaqué d'entendre les propos du maire lors de la dernière séance du conseil municipal à propos de la prime de transition. Nous ne devons pas comparer des pommes avec des oranges, dit-il. (...) Je suis allé voir la colonne qui chiffre le salaire d'un conseiller municipal et à aucun endroit je n'y ai vu la prime de « TRANSITION ». L'ancien conseil municipal s'est « autovoté » une augmentation de salaire en l'habillant avec un habit de camouflage, et il l'a appelée « prime de transition ». Maintenant qu'elle est remise en cause, les membres du conseil municipal s'entendent à peu près tous pour dire que c'est une partie intégrante du salaire de base. Tout le monde était d'accord avec la constatation que le salaire de nos élus était possiblement sous la norme provinciale. Pourtant, je ne crois pas me rappeler que pendant les dernières campagnes électorales, les conseillers se sont présentés avec la ferme intention de voter pour l'augmentation de leur salaire. Quand tu postules pour un poste, tu le fais en toute connaissance de cause et tu connais les conditions d'emplois. De plus, lorsque monsieur Bonin a mentionné que l'un des conseillers donnait plus de 30 heures de bénévolat par semaine et nous demandait si nous trouvions que son salaire de conseiller était trop élevé compte tenu de cette situation, c'était tout à fait malhonnête. La personne qui fait du bénévolat le fait par pureté d'âme, qu'elle soit conseillère ou non. Monsieur Riel a toujours été impliqué dans sa communauté, et ce, bien avant de passer au conseil de la Ville. La personne qui devient bénévole seulement à partir du moment qu'elle entre au conseil municipal, on appelle ça de la visibilité médiatique et non du bénévolat.

Claude Leclaire,
citoyen du district 9
Granby

Le cadeau du gouvernement

Le gouvernement est mort de rire et les grévistes se croient en pouvoir. Pour chaque jour de grève, il empoche un MINIMUM de 40 millions de dollars par jour de grève dans la rue (400 000 personnes à 100.00 $ brut/personne économisés pour le 9 décembre), à part les pénalités qu'il va empocher. Donc les 3 à 4 jours de grève dont le gouvernement souhaite (il ne le dira pas ouvertement) obtenir sur le dos des travailleurs lui permettra de donner une image d'un bon gouvernement. Il n'est pas pressé de négocier avant les 3 à 4 jours. Comme un bon père de famille, il va redonner l'argent à ses enfants. Et le gouvernement aura respecté son cadre financier, mais il va dire que ça lui a coûté cher. Ça, c'est de la gestion.

Gino Arseneault
Granby

BUDGET DE ROUGEMONT

Légère hausse du compte de taxes

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

ROUGEMONT — Le compte de taxes des contribuables de Rougemont sera légèrement à la hausse en 2016, alors que le taux de la taxe foncière grimpera de 0,02 $ par tranche de 100 $ d'évaluation.

Actuellement de 0,42 $ par tranche de 100 $ d'évaluation, le taux de base résidentiel atteindra 0,44 $ l'an prochain. Une hausse qui s'explique entre autres par une diminution des revenus d'intérêts et des revenus d'eau potable, a expliqué mercredi la directrice générale de la municipalité, Kathia Joseph. «Nous avions des revenus en moins à compenser», explique-t-elle.

La tarification de l'eau potable a été revue puisque la municipalité dispose d'un surplus de 815 000 $ dans ce poste budgétaire. Sinon, il y a peu de changement du côté des autres taxes de services, dit Mme Joseph.

À 0,44 $ par tranche de 100 $ d'évaluation, la taxe foncière revient ainsi à ce qu'elle était au cours des dernières années avant d'avoir été diminuée de 0,02 $ en 2015 pour pallier la hausse du rôle d'évaluation triennal.

Le taux de base des terrains vacants, des immeubles à six logements et plus, des propriétés agricoles et industrielles de même que des immeubles non résidentiels augmente également de 0,02 $.

PROJETS

Le conseil municipal de Rougemont a par ailleurs adopté un programme triennal d'immobilisations de 1 018 900 $ pour l'année 2016. Il est entre autres prévu d'investir 150 000 $ dans la mise aux normes des infrastructures d'eau potable et 100 000 $ dans le puits McArthur, à la suite des forages exploratoires effectués cette année afin d'augmenter l'apport en eau de la municipalité.

Ce dernier investissement est cependant conditionnel à l'autorisation du ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, est-il précisé.

Pas moins de 80 % de l'eau potable est utilisée par l'entreprise Lassonde, qui est sans conteste la plus grande consommatrice d'eau à Rougemont. — PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Selon la directrice générale, les travaux permettraient d'augmenter l'apport en eau de l'équivalent de 5 à 10 % de la production actuelle. Pas moins de 80 % de l'eau potable étant utilisée par l'entreprise Lassonde, celle-ci est sans conteste la plus grande consommatrice d'eau à Rougemont. «Il faut s'assurer d'être capable de fournir l'entreprise sans priver les citoyens», relève Kathia Joseph.

Également au programme en 2016: le pavage du Carré des Lilas et de la rue Pierre-Boucher. Ces projets qui totalisent 323 750 $ seraient cependant conditionnels à l'octroi de subventions. Le remplacement du camion-échelle, pour une facture de 300 000 $, figure aussi au PTI.

BALLIN
Depuis 1946
Manufacturier de pantalons haut de gamme pour hommes

Reconnaissance 2015 pour les années de service

Patrick Brouillette, 20 ans; Daniel Langlois, d. g.; Ronald Balinsky, prés.; Dany Roy, 20 ans; Jeanine Normandin, 50 ans; Joseph Balinsky, président exécutif; Ginette Malouin, 40 ans; Hélène St-Martin, 20 ans et Lucie Vincent, 30 ans.

2100, rue Union, Saint-Césaire • 450 469-4957

50 années de service pour
Jeanine Normandin

La direction et les employés de l'usine Ballin de Saint-Césaire ont souligné les 50 ans de service de Jeanine Normandin, Jamais malade, jamais en retard, toujours souriante et positive, Mme Normandin est une personne appréciée et un modèle pour ses camarades de travail. Bientôt à la retraite, elle pourra consacrer son amour du travail à son propre commerce fondé en 1995 avec son mari, la Vitrerie Saint-Césaire.

1340, rue St-Paul, St-Césaire • 450 469-0893

3867535

VENDREDI SEULEMENT
18 DÉCEMBRE

en succursale et dans SAQ.COM

5000 points bonis* à l'achat de 5 bouteilles ou plus

*valeur de 5 $

Offrez des cadeaux qui feront plaisir et accumulez des points.

La modération a bien meilleur goût.
ÉducAlcool

PRENEZ GOÛT À NOS CONSEILS
SAQ

18+

L'offre *Obtenez 5000 points bonis à l'achat de 5 bouteilles ou plus* est en vigueur le 18 décembre 2015 seulement et s'applique à l'achat d'un minimum de 5 produits alcooliques de 750 ml et plus ou de spiritueux de 375 ml et plus, offerts en succursale et dans SAQ.COM. Exclus de cette offre: SAQ Restauration, SAQ Dépôt, agences SAQ, comptoirs Vin en vrac, commandes privées, produits alcooliques de moins de 750 ml ou spiritueux de moins de 375 ml, produits du catalogue *Le Courrier vinicole*, ainsi que tout autre article ou produit non alcoolique. Seulement offert aux membres SAQ Inspire et sur présentation de la carte SAQ Inspire. Les produits alcooliques de format 750 ml et les spiritueux de 375 ml et plus vendus en paquets comptent pour un seul article. Maximum d'une offre par client et par compte SAQ Inspire. Offre en vigueur jusqu'à la fermeture de la succursale. Achats séparés non cumulatifs. Aucune mise de côté acceptée. Sujette aux modalités et conditions de SAQ Inspire: voir SAQinspire.com. La SAQ peut mettre fin à cette offre en tout temps. 18 ans ou plus. Marques de commerce déposées.

3865496

Profitez dès maintenant de notre
VENTE APRÈS-NOËL

DE 20% À 70%*

DE RABAIS SUR PRESQUE TOUT

AU GRAND BAZAR
La Source du sport

1141, rue Principale, Granby
450 378-2022

ACHATS EN LIGNE
Achetez en ligne au www.grandbazar.ca
avec le code promotionnel :
Boxing2015

* Sont exclus les produits Élite de hockey, les produits de gardien de but et de golf sur lesquels un rabais de 15 % s'applique. Détails en magasin.

3867676

SHEFFORD

Réduction des taux de taxation en 2016

ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.ca

Adopté cette semaine, le budget 2016 de la municipalité de Shefford prévoit une baisse des taux de taxation pour compenser la hausse de la valeur des résidences.

Le nouveau rôle d'évaluation 2016-2017-2018 à Shefford aura en effet un impact sur l'ensemble des unités de son territoire. Cet ajustement fera en sorte que la valeur foncière des résidences du territoire totalisera désormais 873 300 000 $. Elle était de 805 400 000 $ en 2015.

La valeur moyenne d'un immeuble résidentiel dans cette municipalité, estimée à 270 500 $ en 2015, grimpera à 287 900 $ en 2016. Dans ce cas, par exemple, un tel changement se reflètera par une majoration du compte de taxes de 1,3 %.

À compter du 1er janvier, le taux de taxation passera donc de 0,71 $ par 100 $ d'évaluation à 0,69 $ pour les immeubles résidentiels, agricoles, de six logements et plus, ainsi que pour les terrains vagues. Le taux lié aux immeubles non résidentiels et industriels diminuera quant à lui de 1,085 $ par 100 $ à 1,065 $.

La compensation pour le service d'enlèvement, de transport et de disposition des matières résiduelles et des matières recyclables sera aussi à la baisse : de 179,78 $ en 2015, il passera à 140,50 $ en 2016.

Si la compensation pour le service des écocentres demeure fixée à 45 $, celle pour le service des vidanges des fosses septiques se trouvera haussée à 89 $. Cette année, les citoyens déboursaient 81,94 $ pour ce service.

Mentionnons que les citoyens desservis des rues Sylvie, France et Lafrenière devront pour leur part débourser 216,77 $ pour l'entretien et 379,24 $ pour l'emprunt lié à leur réseau d'aqueduc, ainsi que 304,84 $ pour l'entretien et 337,04 $ pour l'emprunt pour les égouts.

BAISSE NÉCESSAIRE

Le maire de Shefford, André Pontbriand, rappelle que la diminution de 0,02 $ de la taxe générale était nécessaire. « La nouvelle évaluation est très forte. Si on avait gardé 0,71 $, les citoyens auraient eu une hausse importante de leur compte. Le comité a travaillé fort ; c'est un bon budget. »

D'autres mesures ont été prises pour alléger le fardeau des Sheffordois, ajoute-t-il. Pour compléter le parc des Montagnards, par exemple, le conseil pigera directement dans les redevances pour taxes provenant des promoteurs. « On a plus de 300 000 $ dans cette réserve. On y prendra 100 000 $ pour ce projet. Les contribuables n'auront pas à débourser pour ça. »

PLAN D'IMMOBILISATIONS

Dans son nouveau budget fixé à 8 480 499 $, comparativement à 7 867 688 $ cette année, le conseil municipal prévoit des dépenses de 1 419 211 $ dans son plan d'immobilisations de 2016.

Les principales dépenses toucheront l'asphaltage de rues (353 010 $), l'achat de parcs, terrains ou réserve pour des projets (320 496 $) et le resurfaçage du réseau routier (357 275 $).

En 2017, une somme de 1 790 845 $ est prévue pour les immobilisations, tandis que Shefford entend y consacrer un montant de 1 821 735 $ en 2018.

Le maire de Shefford, André Pontbriand. — PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

GAGNEZ 3 000 $ | GAGNEZ 8 000 $ | GAGNEZ 5 000 $ | GAGNEZ 2 500 $ | GAGNEZ 6 000 $

BUICK
CONNECTEZ-VOUS ET GAGNEZ
DU 4 DÉC. AU 4 JANV.
PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE BUICK POUR JOUER !

TOUT LE MONDE GAGNE
GAGNEZ UN RABAIS MINIMUM DE 1 000 $[1]
JUSQU'À 10 000 $ DE RABAIS
À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE N'IMPORTE QUEL BUICK 2015 OU 2016
OU
GAGNEZ 1 DES 30 VÉHICULES OFFERTS VALANT JUSQU'À 35 000 $

BUICK VERANO 1SB 2015
MODÈLE 1SG ILLUSTRÉ
À LA LOCATION
99 $[2] AUX DEUX SEMAINES
0 % PENDANT 48 MOIS
VERSEMENT INITIAL DE 1 795 $. PRIX À L'ACHAT DE 22 338 $. COMPREND 2 000 $ DE RABAIS À LA LOCATION, 1 000 $ DE RABAIS *CONNECTEZ-VOUS ET GAGNEZ*, LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION.

BUICK ENCORE 1SA À TA 2015
MODÈLE 1SA À TA ILLUSTRÉ
À LA LOCATION
159 $[2] AUX DEUX SEMAINES
0 % PENDANT 48 MOIS
VERSEMENT INITIAL DE 1 495 $. PRIX À L'ACHAT DE 28 381 $. COMPREND 1 000 $ DE RABAIS *CONNECTEZ-VOUS ET GAGNEZ*, LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION.

PLUS 500 $ DE RABAIS DES FÊTES*
SUR TOUS LES MODÈLES VERANO ET ENCORE 2015 ET 2016. JUSQU'AU 4 JANVIER.

APPLICATION TÉLÉ-ACCÈS[3]
SERVICE ONSTAR AVEC CONNEXION Wi-Fi 4G LTE[4]
VIDANGES D'HUILE SANS FRAIS[5]
GARANTIE DE BASE BUICK 4 ANS – 80 000 KM[6]
BUICK.CA

L'Association des concessionnaires Buick du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles Buick 2015 neufs suivants : Verano (4PG69/1SB) et Encore (4JU76/1SA). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1 650 $) et taxe de climatisation (100 $, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, frais exigés par le concessionnaire et taxes en sus. * Cette offre s'adresse uniquement aux particuliers du Canada. Le rabais s'applique seulement aux Buick Verano et Encore 2015 et 2016 neufs livrés entre le 11 décembre 2015 et le 4 janvier 2016. Le rabais de 500 $ comprend les taxes applicables (TVH, TPS, TVQ et TVP), selon la province. Cette offre d'une durée limitée ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives. Détails chez votre concessionnaire. 1. Aucun achat requis. Le concours se termine le 4 janvier 2016 et s'adresse à toute personne résidant au Canada ayant atteint l'âge de la majorité dans sa province ou son territoire de résidence et détenant un permis de conduire valide. Les prix en rabais pouvant aller jusqu'à 10 000 $ comprennent les taxes applicables et s'appliquent seulement à l'achat ou à la location d'un véhicule Buick 2015 ou 2016 neuf livré au plus tard le 4 janvier 2016. À gagner : 30 véhicules d'un PDSF pouvant atteindre 35 000 $ CAD chacun, selon le choix du gagnant. Le client est responsable de tous les autres frais, notamment ceux liés aux taxes, à l'immatriculation, à l'assurance et à l'inscription. Les gagnants des véhicules offerts en prix doivent prendre possession de leur véhicule chez le concessionnaire où ils se sont inscrits au concours. Les véhicules offerts en prix sont non transférables et non monnayables, et ne peuvent pas faire l'objet d'autres offres incitatives de GM Canada. Une commande à l'usine peut être requise. Les chances de gagner un véhicule offert en prix peuvent varier pendant la durée du concours en fonction du nombre de participants. Par exemple, sur un total de 120 000 participations, les chances de gagner un véhicule offert en prix dans une région donnée sont de 1 sur 4 000. Le gagnant devra répondre correctement à une question réglementaire. Pour obtenir le règlement complet du concours et tous les détails du programme, passez chez votre concessionnaire ou visitez gm.ca. 2. Location selon un prix à l'achat de 22 338 $ pour la Verano 2015 (incluant un rabais à la location de 2 000 $ et un rabais « Connectez-vous et gagnez » de 1 000 $) et de 28 381 $ pour l'Encore à TA 2015 (incluant un rabais « Connectez-vous et gagnez » de 1 000 $). Paiements aux deux semaines pendant 48 mois à un taux à la location de 0 % avec un versement initial de 1 795 $ pour la Verano et de 1 495 $ pour l'Encore. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km ; 0,16 $ par kilomètre excédentaire. Certaines conditions s'appliquent. 3. L'accès est offert en option pour les cinq années suivant la date de livraison du véhicule et est transférable. Ne comprend ni les services d'urgence ni aucun autre service OnStar. Offert sur certains appareils Apple[MD], Android[MC] et BlackBerry[MD] et Windows[MD]. Les services peuvent varier selon l'appareil, le véhicule et certaines conditions. Nécessite un abonnement actif au service OnStar, offert de série pendant les six premiers mois, et le démarrage à distance. 4. Nécessite un appareil mobile compatible, un abonnement au service OnStar et un forfait de données. Visitez onstar.ca pour obtenir les données cartographiques et connaître les détails et les restrictions du service. Les services et la connectivité varient selon le modèle et certaines conditions. Service OnStar avec connexion 4G LTE offert sur certains modèles et dans certains marchés. Le client doit accepter les modalités et la déclaration de confidentialité de ce service (y compris les modalités logicielles) pour utiliser le service. OnStar agit comme lien avec les services d'urgence. Après la période d'essai gratuite, un abonnement au service OnStar en vigueur est exigé (le cas échéant). 5. Le programme d'entretien prescrit, qui comprend lubrification, vidange d'huile et changement de filtre pendant 2 ans, offre aux clients admissibles qui ont acheté au comptant ou loué un véhicule neuf admissible GMC 2015 au Canada, ou qui en ont financé l'achat, le changement d'huile et de filtre ACDelco en fonction de l'indicateur de vidange d'huile et du manuel du propriétaire pendant 2 ans ou 40 000 km, selon la première éventualité, pour un maximum de quatre (4) services d'entretien au total, tous effectués chez un concessionnaire GM participant. Le plein de fluides, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives portant sur les véhicules GM. 6. La garantie de base complète de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité, couvre les réparations, y compris les pièces et la main-d'œuvre. Consultez votre concessionnaire pour plus de détails. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

3863100

à ne pas répéter

ROBERT LEBLOND robert.leblond@*lavoixdelest.ca*

Le comité de surveillance du quartier Shefford à Bromont a été réélu et, par le fait même, il fête son 10e anniversaire de création. Les membres du comité de direction, au nombre de 15, ont élu à titre de secrétaire Lina Quintin et de trésorière Donna Thériault. Le président est Roger Quintin et les vice-présidents Donald Roy et Jean Rivest. Bonne saison. Ce comité met beaucoup d'efforts.

• • • • •

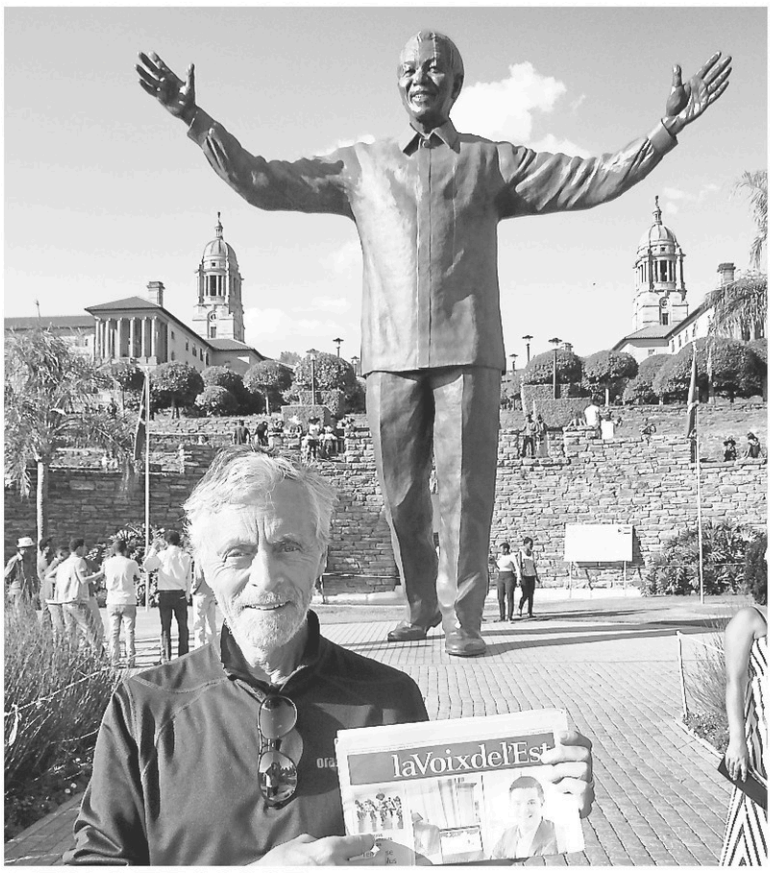
Avis aux résidents de La Croisée des Chemins : le vénérable Mastaï Piché, un conteur invétéré de blagues, a souligné de belle façon son 90e anniversaire de naissance il y a quelques jours en allant se promener aux Galeries de Granby où il semble connaître tout le monde. Dans une forme resplendissante, M. Piché a tellement de souvenirs à raconter.

• • • • •

Mon ami Paul Richer nous a quittés récemment. Après une belle carrière aux caisses populaires Desjardins, dont celle de Waterloo, Paul était l'exemple parfait de la joie de vivre. Ceux qui l'ont connu peuvent en témoigner. Ça prendrait plus qu'une page pour résumer tout le bonheur que Paul a transmis à ses amis, sa famille, son entourage. Salut Paul, et merci. Toutes nos amitiés à sa conjointe Louise.

• • • • •

Rencontré en Floride, le promoteur granbyen Jean Forand s'attend à une autre très belle saison. Les gens de la région sont nombreux à réserver leurs billets pour les spectacles de Marc Hervieux, Isabelle Boulay, les frères Bobby Bazini et Kevin Bazinet, Michel Barrette, P.A. Méthot, Boucar Diouf, Sugar Sammy, Emmanuel Bilodeau, Yoan, Steeve Diamond et Michael Rancourt au Club Tropical de Hallandale à partir du 11 janvier. Pour informations : www.agencetiming.com.



› EN AFRIQUE

Notre globe-trotter André Lamontagne revient d'un séjour de trois semaines en Afrique du Sud. On le voit ici à Pretoria en face de l'immense statue (9 mètres) de Nelson Mandela qui fut le premier président noir d'Afrique du Sud en 1994 alors qu'il mit fin à l'apartheid. Un autre beau souvenir de voyage pour le Granbyen.

› FONDATION ROGER TALBOT

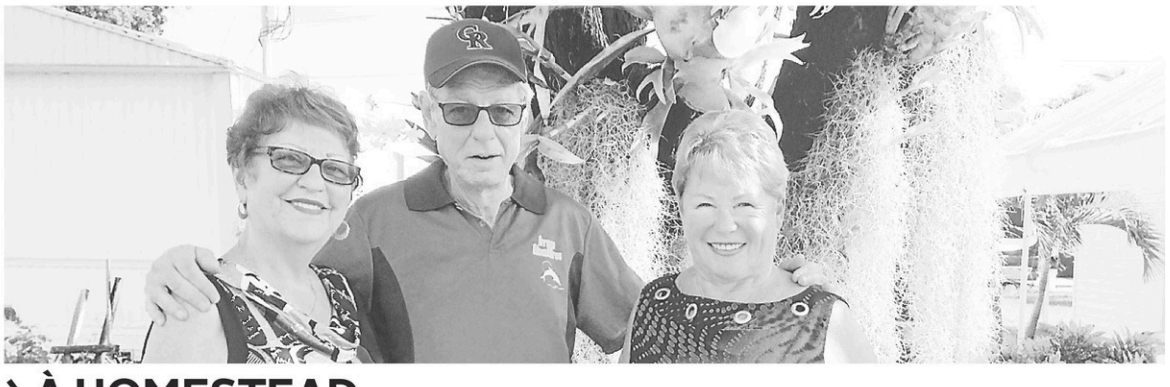
La campagne de lutins de la Fondation Roger Talbot est en cours. Vous pouvez dès maintenant faire un don à l'un des charmants lutins se trouvant dans plusieurs commerces de la ville de Granby jusqu'au 24 décembre. Tous les dons sont acceptés et même une petite somme peut aider à sortir les personnes handicapées intellectuelles de leur isolement. Nous voyons ici Clément Jodoin venu rendre visite à Mario Talbot afin de discuter avec lui du bon vieux temps (lorsqu'ils étaient dans la ligue de hockey Richelieu en 1974). Après avoir parlé des différents projets de la Fondation Roger Talbot Inc., celui-ci a proposé de donner un chandail signé par Carey Price pour un encan silencieux lors du souper-bénéfice du 29 janvier. Les billets sont en vente à la FRT au coût de 30 $.

› UNE MAISON DE MINI-BRIQUES

William Minotti va bientôt réaliser son rêve et créer de ses propres mains la maison de la Fondation Roger Talbot de Roxton en mini-briques, ces mêmes mini-briques que Roger Talbot avait en sa possession il y a 48 ans. Il a déjà appris comment construire cette maison avec les techniques enseignées par Mario Talbot. Une belle histoire à suivre. William souhaite à tous nos lecteurs de très joyeuses Fêtes.

› CADEAUX AU CHG

C'était jour de préparation des cadeaux pour les patients du CHG. Plus d'une vingtaine de membres de l'Association des auxiliaires bénévoles ont préparé les cadeaux qu'ils distribueront la veille de Noël. Le tout était organisé par Pauline Caron, responsable de la boutique Arc-en-ciel, ainsi que par Réal Gélineau et Bernadette St-Onge. Un gros merci à tous ces bénévoles.



› À HOMESTEAD

Il y a quelques jours, j'ai eu le plaisir de croiser deux charmantes dames de Granby au Pine Isle Park de Homestead, au sud de Miami, où elles passent leurs hivers loin de la froidure. En effet, Claire Faucher et Ginette Fontaine se la coulent douce sous les palmiers et sont des téléspectatrices de la nouvelle chaine francophone en Floride, TéléFloride, que tous les Snowbirds peuvent capter avec une simple antenne au poste 44.1 ou par internet sur le www.telefloride.tv.

› POPULAIRE, LE MARCHÉ DE NOËL

LAC-BROME — Le deuxième marché de Noël de l'école Saint-Édouard dans le secteur de Knowlton à Lac-Brome a connu un grand succès. Les différentes activités, notamment la vente de jouets usagés, ont permis d'amasser 2400 $ en vue d'aménager un parc-école (structures de jeux). L'argent servira aussi à organiser des activités pour les élèves de l'établissement. Le marché de Noël est organisé par le personnel de l'école.
LA VOIX DE L'EST — PHOTO FOURNIE

CENTRE DENTAIRE BGN

Derrière les dents, il y a les gens !

Après plus de 15 ans au service des patients et du personnel du Centre dentaire Brun, Giroux et Normandeau, Mme Ginette Mallette prendra sa retraite, le jeudi 17 décembre prochain. Secrétaire dévouée, employée modèle et collègue attentionnée, elle a su démontrer, tout au long de sa carrière, une énergie hors du commun. Chère Ginette, ton sourire, ton dynamisme et ta grande générosité nous manqueront beaucoup, mais nous sommes tous très heureux de te voir entamer ce merveilleux chapitre de ta vie. Nous te remercions infiniment pour toutes ces belles années et te souhaitons santé et bonheur tout au long de cette retraite bien méritée !

Dre Lyne Giroux, Dre Amélie Brun, Dr Éric Normandeau

54, rue Dufferin, Granby
450 375.2188
www.centredentairebgn.com

3868264

UNE OFFRE SPÉCIALE PROPULSÉE PAR
VOS CONCESSIONNAIRES VOLKSWAGEN DU QUÉBEC

DEUX MENSUALITÉS À NOS FRAIS À LA LOCATION D'UN MODÈLE 2016 SÉLECTIONNÉ‡

0 $ acompte
0 $ dépôt de sécurité

JETTA 2016
À PARTIR DE **209 $** /mois en location jusqu'à **48** mois*

L'OFFRE PREND FIN LE 4 JANVIER 2016.

Venez faire l'essai de la Jetta 2016 et de son tout nouveau moteur TSI 1,4 L.
Ce nouveau 4 cylindres offre davantage de puissance et un couple supérieur pour une accélération plus rapide et des sensations encore plus incroyables.

Visitez votre concessionnaire Volkswagen ou offresvw.ca pour les détails.

Vos concessionnaires Volkswagen du Québec

‡ Ce crédit à la location d'une durée limitée (sous réserve de l'approbation du crédit par Volkswagen Finance) sur certains modèles 2016, y compris la Jetta Trendline avec moteur turbo de 1,4 L, et s'applique aux deux premiers paiements mensuels jusqu'à concurrence de 500 $ par mois. * Cette offre de location d'une durée limitée est soumise à l'approbation du crédit par Volkswagen Finance et est applicable à la location d'un modèle de base 2016 de Jetta Trendline TSI de 1,4 L à boîte manuelle neuf et non immatriculé dont le PDSF est de 17 600 $. Frais de transport et d'inspection de prélivraison de 1 605 $ inclus. Acompte de 0 $, dépôt de garantie de 0 $ et première mensualité requis à la signature. Frais de 0,15 $ du kilomètre applicables après 16 000 km. Frais liés à l'enregistrement au RDPRM (jusqu'à 46 $), droits et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. L'offre se termine le 4 janvier 2016. PDSF des modèles montrés : Jetta Highline TSI 2016 de 1,8 L, 29 700 $. Modèles montrés à titre indicatif seulement. Visitez vw.ca ou votre concessionnaire pour les détails. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Les offres sont en vigueur jusqu'au 4 janvier 2016 et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Visitez vw.ca ou votre concessionnaire pour les détails. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Das Auto et dessin », « Jetta », « Highline » et « Trendline » sont des marques déposées de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada 2015.

3865383

GRANBY VOLKSWAGEN INC. (1998) www.granbyvolkswagen.com

450 372-4763 **1133 Principale, Granby**

2805662
3853343

NÉGOCIATIONS

À la recherche de la voie de passage

JEAN-MARC SALVET
Le Soleil

Discussions sur la retraite à 61 ans, ententes sectorielles qui se nouent, rétrécissement du fossé sur les salaires… Le front commun intersyndical et le Conseil du trésor ont effectué suffisamment de pas l'un vers l'autre ces derniers jours pour que les chefs syndicaux et Martin Coiteux cherchent pour la première fois ensemble une « voie de passage » vers une entente globale.

C'est la première fois que le président du Conseil du trésor, Martin Coiteux, s'asseyait avec les chefs du front commun. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le président du Conseil du trésor, Martin Coiteux, a invité mercredi les dirigeants du front commun à venir le rencontrer dans la capitale. Il les a rencontrés en soirée dans l'espoir de trouver un accord négocié avant Noël.

C'était une vraie rencontre au sommet. Elle était toujours, mercredi soir, en cours au moment d'écrire ces lignes.

C'est la première fois que le président du Conseil du trésor s'asseyait avec les chefs du front commun. Étaient entre autres présents du côté syndical : Jacques Létourneau, de la CSN, Lucie Martineau, du SFPQ, Louise Chabot, de la CSQ, et Daniel Boyer, de la FTQ.

Avant la rencontre, Martin Coiteux avait reconnu que les syndicats ont effectué un bout de chemin. Il a insisté pour dire que son gouvernement aussi.

En tenant compte de l'exercice de « relativité salariale », dont il chiffre la valeur à 2,4 %, ainsi que des sommes injectées dans les ententes sectorielles, et de ses offres salariales à proprement parler, M. Coiteux évalue à 7,5 % la hausse globale de la rémunération qu'il propose aux quelque 500 000 salariés de l'État québécois.

En sus de ses offres de 1 % d'augmentation en 2016, de 1 % en 2017 et de 1 % en 2018, le gouvernement a proposé un ajout de 0,5 % en 2015, ainsi qu'un montant forfaitaire de 0,5 % pour avril 2017. Ce montant forfaitaire serait accordé en contrepartie du passage de la retraite des employés de l'État de 60 à 61 ans.

Le total de 7,5 % mis en exergue par Martin Coiteux correspond au coût total de ses offres pour l'État, rectifient les syndicats. Au sens strict, l'augmentation salariale qu'il propose aux syndiqués est plutôt de 3,5 % sur cinq ans, disent-ils.

Ils font valoir que les montants forfaitaires ne sont pas des augmentations à proprement parler, car ils ne sont pas intégrés aux échelles de salaire. Ils ajoutent que la « relativité salariale » corrige des iniquités et qu'elle ne profite pas à tous. Elle profite davantage aux enseignants et aux infirmières qu'à d'autres.

LA RETRAITE À 61 ANS ?

Le front commun intersyndical se montre prêt à accepter que l'âge de la retraite passe de 60 à 61 ans, mais si et seulement si le gouvernement offre à ses employés un « rattrapage salarial » avec les autres travailleurs québécois et s'il protège leur pouvoir d'achat de l'inflation, a rappelé Daniel Boyer, de la FTQ.

Les syndicats rejettent toutefois la proposition voulant que la retraite passe à 61 ans en juillet 2019. Ils préfèreraient que ce passage s'effectue dès lors que la capitalisation du régime glisserait sous la barre des 90 %. Ils refusent qu'une pénalité actuarielle de 7,2 % par année s'applique pour les employés optant pour une retraite anticipée. Ils sont prêts à accepter 5 %.

Le front commun réclame, sur trois ans, un minimum de 1 % par année pour protéger le pouvoir d'achat de ses membres, ainsi que l'équivalent du taux d'inflation. Il demande aussi 1 % à titre de rattrapage salarial. Il y ajoute une participation à l'enrichissement collectif de 0,5 % par année liée au PIB.

Les ententes sur l'organisation du travail dans les secteurs public et parapublic concernent désormais près de 450 000 des quelque 570 000 employés de l'État (ici exprimés en nombre d'individus et non en « équivalents à temps complet »).

MÉDECINS

Plus d'argent, moins de services

EXCLUSIF

TOMMY CHOUINARD
La Presse

QUÉBEC — Les Québécois paient année après année pour augmenter la rémunération des médecins, mais ils n'obtiennent pas plus de services en retour. En moyenne, les médecins font en effet moins d'actes qu'avant, révèlent les données de la Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ). À la demande de *La Presse*, l'organisme a fourni les plus récentes statistiques disponibles, dont les données préliminaires pour l'année 2014 qui n'avaient pas été publiées jusqu'ici.

BAISSE DE 10 % DES ACTES PAR MÉDECIN

De 2008 à 2014, le nombre d'actes par médecin a baissé de 10 %. Il diminue année après année, ce qui illustre une tendance. Il s'agit d'une moyenne : ainsi, certains médecins font plus d'actes que d'autres. De son côté, la rémunération moyenne a bondi de 44 % au cours de la même période. Cette hausse est attribuable aux ententes négociées dans le passé par le gouvernement Charest et les fédérations de médecins. Ces ententes ne se sont donc pas traduites par une augmentation des services à la population. Leur objectif était de permettre aux spécialistes et aux omnipraticiens d'obtenir un rattrapage par rapport à leurs collègues du reste du Canada. Les médecins québécois ont maintenant une rémunération près de la moyenne canadienne. Et comme des hausses sont prévues encore pour les prochaines années, ils sont en voie de devenir parmi les mieux payés au pays. Notons que pour 2014, la baisse du nombre moyen d'actes par médecin est beaucoup moins marquée que pour les années antérieures.

PLUS DE MÉDECINS (UN PEU) PLUS DE SERVICES

L'ajout de médecins dans le réseau de la santé n'a pas eu pour effet de rehausser les services de façon équivalente. Le nombre de médecins a grimpé de 17,5 %, alors que le nombre total d'actes a augmenté de façon trois fois moindre (5,7 %). On constate toutefois que la hausse du nombre d'actes en 2014 est la plus importante des dernières années.

« Je pense que c'est correct que les gens comprennent bien que l'argent qu'on a investi ne l'a pas été pour augmenter la quantité, la qualité, l'accessibilité des services. Il a été investi pour augmenter le prix moyen de l'acte, de façon à rémunérer les médecins à un niveau plus élevé », explique Damien Contandriopoulos, chercheur à l'Institut de recherche en santé publique de l'Université de Montréal.

NOTE : Les données concernent la rémunération à l'acte à la fois pour les omnipraticiens et les spécialistes (la baisse du nombre d'actes par médecin s'observe principalement chez les omnipraticiens, selon M. Contandriopoulos). La rémunération à l'acte représente environ 80 % de la rémunération totale des médecins. Le reste est versé en forfaits, salaires ou honoraires forfaitaires.

Somme moyenne versée par médecin

2008 : 181 429 $
2009 : 200 681 $
2010 : 208 080 $
2011 : 219 644 $
2012 : 230 657 $
2013 : 249 790 $
2014 : 261 191 $
HAUSSE DE 44 %

Nombre moyen d'actes par médecin

2008 : 5096
2009 : 4986
2010 : 4858
2011 : 4818
2012 : 4622
2013 : 4585
2014 : 4583
BAISSE DE 10 %

PLOMBERIE
CARIGNAN INC.
Résidentiel | Commercial | Industriel
CMMTQ
Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec
Inspection par caméra | Localisation de bris
Nettoyage haute pression | Drainage | Excavation
Jean-Yves Carignan
www.PlomberieCarignan.com
450.378.7473
3790032

Joyeux Noël et Bonne Année 2016 !
LE BLEU DES CHAMPS
Déjà 35 ans
Financement disponible
IL FAIT FROID ?
PAS DE PROBLÈME!
Passez l'hiver au chaud dans le confort de votre demeure grâce à notre grand choix de
THERMOPOMPES MURALES ET CENTRALES
Goodman GREE Comfortmaker
831, route 112, St-Césaire • 450 469-3483
3838281

PORNOGRAPHIE JUVÉNILE

L'ex-capitaine Louis Buteau plaide coupable

ISABELLE MATHIEU
Le Soleil

L'ex-capitaine Louis Buteau de la base militaire de Valcartier a plaidé coupable mercredi d'avoir eu en sa possession de la pornographie juvénile et de l'avoir rendue accessible sur le Web.

L'homme, qui a quitté les Forces armées peu de temps après son arrestation à l'automne 2014, a passé une trentaine d'années dans les forces armées.

Les policiers de l'Équipe d'enquêtes sur l'exploitation sexuelle des enfants sur Internet (ESEI) de la SQ ont réussi à remonter jusqu'à Louis Buteau grâce à du contenu illicite mis en ligne sur le Web. Après avoir téléchargé les fichiers, les enquêteurs ont pu retrouver l'adresse IP de l'usager et identifier l'auteur de l'infraction.

Une perquisition menée au domicile de Louis Buteau a permis aux policiers de retrouver 127 photos et 155 vidéos gravés sur différents cédéroms.

La poursuite et la défense ont demandé la confection d'un rapport présentenciel avant les représentations sur la peine, prévues en mars.

Louis Buteau, 49 ans, avait reçu les honneurs après des missions en Afghanistan en 2010 et 2011. Il a aussi servi en Bosnie, en Croatie et en Haïti.

L'accusation de possession de pornographie juvénile comporte une peine minimale d'une année.

72 000 FICHIERS DE PORNO JUVÉNILE AUX POUBELLES

Un cyberpédophile qui s'est fait prendre après avoir jeté aux poubelles son matériel de pornographie juvénile a reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir possédé plus de 72 000 fichiers durant six ans.

Simon Robitaille-Côté, 43 ans, de Lévis, avait mis aux rebuts une boîte de carton pleine de DVD et de cédéroms. Un de ses voisins a récupéré la boîte, dans l'espoir de trouver de vieux films.

L'ex-capitaine Louis Buteau — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Le voisin a vite été alarmé par le contenu et a averti la police.

Après avoir fait l'analyse du matériel, les policiers évaluent que Simon Robitaille-Côté avait accumulé au fil des ans plus de 72 000 fichiers de pornographie juvénile, dont plus de 4000 vidéos.

Les parties ont demandé la confection d'un rapport présentenciel. Pour le moment, Robitaille-Côté ne consent pas à subir une évaluation sexologique.

LES MAISONS HORIZON.COM
Plus de 21 ans de clients satisfaits
De l'achat à la livraison, on s'occupe de tout sans intermédiaire!
COTTAGES | JUMELÉS | UNIFAMILIALES | CONDOS
COWANSVILLE (projets Déragon et McClure) ET GRANBY (projet du Séminaire)
VISITE LIBRE
LES SAMEDIS ET DIMANCHES DE 12 h À 16 h
En semaine de 9 h à 17 h ou soir sur rendez-vous.
MAÎTRE CONSTRUCTEUR PLATINE abritat VOTRE GARANTIE
COTTAGE NOUVEAU CONCEPT
3 ch. à c., planchers chauffants
À partir de 215 000$ taxes et infrastructures incluses, terrassement paysagé inclus.
BUREAU DES VENTES
590-3, rue J.A.-Déragon, Cowansville • 450 830-0550
450 375-7631
R.B.Q. 5635-5084-01
3790814

RESTE AU BAR
RACING
Restaurant - Bar - Terrasse
1359 Principal, Granby / 450-372-1112
En spectacle pour Décembre et Janvier
ROAD HOUSE En Spectacle 60's & 70's Classics
Vendredi 18 et Samedi 19 décembre
RÉTRO- FRIXTION
Samedi 26 décembre
Mercredi 30 décembre
Karl Millette
Vendredi 31 juillet
Samedi 1er août
Les vendredi 1er et samedi 2 janvier
The Jacks Band Retro - Country - Rock
Jeudi 31 décembre
3776189

DES EXCUSES AUX AUTOCHTONES DU CANADA

Le pape François informé de la demande

La Presse

MONTRÉAL ET OTTAWA — Le Vatican «étudiera sérieusement» la demande de la Commission de vérité et réconciliation afin que le pape François présente des excuses officielles et en personne au nom de l'Église catholique pour les sévices commis par des religieux dans les pensionnats.

«Il s'agit d'une question très sérieuse qui a été enregistrée et écoutée et qui a été transmise au Saint-Père», a assuré à *La Presse* le nonce apostolique, Mgr Luigi Bonazzi, qui représente l'État du Vatican au Canada.

«On est au stade de la réflexion et de l'étude sérieuse», dit-il, ajoutant qu'il est important pour le chef de l'Église catholique «de comprendre les raisons [spirituelles] profondes de cette demande de la part des autochtones»

TRUDEAU DEMANDERA DES EXCUSES AU PAPE

Mercredi, le premier ministre Justin Trudeau s'est engagé à exhorter le pape François à présenter des excuses officielles aux Premières Nations et aux Inuits.

Au terme d'une rencontre avec des leaders des peuples autochtones, M. Trudeau a réitéré sa promesse de mettre en œuvre l'ensemble des 94 recommandations formulées par la Commission de vérité et réconciliation du Canada, dont celle visant à obtenir des excuses officielles du Saint-Père.

«J'ai l'intention de travailler avec l'Église catholique et le Saint-Siège afin d'aller de l'avant avec la mise en œuvre de cette recommandation, pour lui demander directement de s'impliquer dans ce dossier», a affirmé le premier ministre, entouré d'une poignée de leaders autochtones.

M. Trudeau a fait valoir que le souverain pontife avait déjà présenté des excuses officielles au nom de l'Église catholique aux peuples autochtones du continent de l'Amérique du Sud pour les gestes commis par des membres du clergé, durant un voyage officiel en Bolivie, en juillet.

Il a ajouté qu'il serait naturel que de telles excuses soient aussi présentées aux peuples autochtones du Canada. «J'ai hâte d'avoir une conversation avec Sa Sainteté sur le sujet», a ajouté le premier ministre. Toutefois, il a ajouté qu'il ne pouvait pas obliger le pape à présenter des excuses.

Le nonce apostolique au Canada se dit bien conscient de l'importance qu'accordent les peuples autochtones à la visite du pape François. «Leur aimable insistance [pour qu'il vienne présenter ses excuses] montre l'importance qu'ils accordent à la figure du Saint-Père. On est au début d'un voyage dans lequel tout le monde met sa contribution pour arriver au port qu'on espère.»

3863214

3860388

3649099

3850788

3857087

MINISTÈRE DES TRANSPORTS DU QUÉBEC

Des améliorations au compte-gouttes

La Presse

Le ministère des Transports est « une grosse machine », de sorte qu'il faut beaucoup de ténacité pour lui imposer un changement de culture interne.

C'est en ces termes que l'ancien secrétaire général du gouvernement, André Dicaire, aujourd'hui membre externe du comité d'audit du ministère des Transports, explique que les améliorations dans la gestion des contrats se mettent en place à pas de tortue au MTQ.

« C'est très lent. Il y a quand même eu des améliorations et des changements qui ont été faits. [...] C'est une grosse machine et le virage se fait, mais ça demande une ténacité de tous les instants pour que le virage continue », a-t-il affirmé à *La Presse*.

C'est le comité d'audit qui a reçu le printemps dernier le rapport de vérification interne concernant 40 dossiers contractuels dont 39 étaient truffés de non-conformités. On y retrouvait des contrats accordés de gré à gré à répétition à des firmes de génie, des extras ainsi que l'absence de devis ou même d'estimation des coûts.

La vérification s'est limitée à sept directions territoriales. Le rapport fait également le constat d'un problème d'indépendance pour les professionnels qui devaient analyser la conformité des dossiers avant que le contrat ne soit signé.

Selon les sources de *La Presse*, ces fonctionnaires auraient fait l'objet de pressions à la suite d'une décision du comité d'audit de les déplacer sous l'autorité des directions territoriales.

M. Dicaire affirme que ce n'était pas l'effet escompté. « Ce n'est pas banal. On ne peut pas tolérer des situations comme ça de façon perpétuelle », reconnaît André Dicaire. Un plan d'action pour corriger les problèmes a été enclenché au MTQ. Il sera analysé par le comité d'audit en février dernier, précise M. Dicaire.

INDÉPENDANCE REMISE EN QUESTION

Le comité d'audit est présidé par la sous-ministre Dominique Savoie, qui n'a informé le ministre Robert Poëti que plus d'un an après avoir pris connaissance des problèmes.

Aux côtés de M^me^ Savoie, on retrouve des membres indépendants (M. Dicaire, Denis Bédard, ancien secrétaire du Conseil du trésor, et André Fiset, ancien sous-ministre de Revenu Québec et ancien Contrôleur des finances), c'est-à-dire des gens qui ne sont pas liés aux orientations politiques du gouvernement. Leur présence découle de la volonté de Québec de corriger le tir à la suite du rapport du vérificateur général, de 2009, qui avait conclu que le MTQ faisait face à des « situations à risque ».

L'indépendance de M. Dicaire est remise en question par certaines personnes contactées par *La Presse*. Cet ancien patron de la fonction publique québécoise siège au comité d'audit du MTQ et est donc informé de tous les problèmes touchant les contrats d'infrastructures attribués par le Ministère, et en même temps, il a agi comme conseiller auprès du Conseil exécutif notamment sur la révision du modèle d'affaires pour le financement des infrastructures.

L'année dernière, André Dicaire a été embauché de gré à gré à deux reprises, d'abord en avril (52 000 $), puis en septembre (72 500 $), afin de « fournir un service-conseil de haut niveau auprès du secrétaire général et greffier du Conseil exécutif », soit le ministère du premier ministre.

André Dicaire estime ne pas avoir été en situation apparente de conflit d'intérêts. Ses deux rôles ne se confondaient pas, selon lui.

Le ministre des Transports du Québec, Robert Poëti — PHOTO ULYSSE LEMERISE, COLLABORATION SPECIALE LA PRESSE

3838174

3849704

LE GROUPE Bernier Daigle

Spécial du temps des fêtes

Stock		Description	Prix de détail	Rabais	Vente*
15-0018	2015	CHEVROLET SILVERADO 2500DOUBLE CAB LT 6.0	51 640$	14 506$	38 953$*
15-0042	2015	CHEVROLET TRAXLT AWD	29 840$	6 380$	24 110$*
15-0045	2015	CADILLAC ATS ATS 2.0T	42 700$	7 828$	36 009$*
15-0053	2015	BUICK ENCLAVE TA CUIR	51 220$	9 955$	42 679$*
15-0071	2015	CHEVROLET SONIC LS MAN	17 340$	4 449$	13 588$*
15-0103	2015	CHEVROLET TRAXLS TA AIR	23 745$	6 038$	18 611$*
15-0124	2015	CHEVROLET SONIC 5PORTES LT MAN	19 840$	4 743$	15 832$*
15-0200	2015	GMC SIERRA 1500 double cab SLE ALL-TERRAIN 5.3L	58 167$	14 192$	45 941$*
15-0202	2015	CHEVROLET IMPALA LS TA	31 290$	6 801$	25 492$*
15-0259	2015	BUICK VERANO VERANO TA	25 490$	5 943$	20 438$*
15-0313	2015	CHEVROLET SILVERADO 1500CREW CAB LT RALLYE 5.3L	55 185$	13 312$	43 724$*
15-0324	2015	CHEVROLET MALIBU LT TA	31 305$	10 354$	22 816$*
15-0333	2015	CHEVROLET CAMARO LS TA	32 630$	7 946$	25 836$*
15-0365	2015	CADILLAC ATS ATS 2.0T	41 585$	7 649$	35 050$*
15-0444	2015	CHEVROLET SONIC 5 PORTES LS MAN	16 395$	4 449$	12 643$*
15-0456	2015	CADILLAC ATS ATS 2.5	39 305$	7 464$	32 930$*
15-0462	2015	CHEVROLET SILVERADO 1500CREW CAB 1WT	42 290$	11 078$	32 772$*
15-0472	2015	CHEVROLET TRAXLS TA AIR	23 580$	5 456$	18 952$*
15-0476	2015	CADILLAC SRXSRX TA 43750	43 750$	6 774$	37 976$*
15-0477	2015	GMC SIERRA 1500 CREW CAB SLT ALL-TERRAIN 5.3L	61 460$	14 503$	48 963$*
15-0524	2015	CADILLAC ATS ATS 2.0T AWD	44 130$	7 866$	37 406$*
15-0562	2015	CHEVROLET CRUZE DIESEL TA CUIR TOIT NAV	30 515$	6 265$	25 183$*
15-0568	2015	GMC SIERRA 2500 CREW CAB SLE DURAMAX ALLISON	75 715$	18 264$	59 947$*
15-0626	2015	CHEVROLET SILVERADO 1500CREW CAB HIGHT COUNTRY 6.2L 8 VITESSES TOIT	69 385$	15 086$	56 381$*
15-0654	2015	GMC SIERRA 1500 SIERRA CREW CAB 5.3	47 077$	11 696$	37 022$*
15-0681	2015	GMC SIERRA 1500 CREW CAB DENALI 6.2L 8 VITESSES TOIT	72 935$	16 230$	58 936$*
15-0687	2015	BUICK ENCOREENCORE TA	29 645$	6 195$	24 374$*
15-034	2015	ACURAILX TECH	34 250$	3 500$	30 750$*
15-226	2015	ACURATLX TECH	40 900$	5 000$	35 900$*
15-142	2015	ACURATLX TECH	40 900$	5 000$	35 900$*
15-254	2015	ACURATLX SH-AWD TECH	45 900$	6 000$	39 900$*
15-557	2015	HYUNDAI Accent (4) GLS	22 519$	5 000$	17 519$*
15-695	2015	HYUNDAI Accent (4) GLS	22 519$	4 000$	18 797$*
15-729	2015	HYUNDAI Accent (5) LE	16 519$	1 000$	15 519$*
15-693	2015	HYUNDAI Accent (5) SE	19 177$	4 000$	16 819$*
14-817	2015	HYUNDAI Genesis (4) HAUT DE GAMME	45 395$	7 925$	37 872$*
15-787	2015	HYUNDAI Genesis Coupe GT A8	39 970$	2 500$	37 470$*
15-422	2015	HYUNDAI Santa Fe XL Awd Limited LIMITED	45 294$	6 347$	38 947$*
15-673	2015	HYUNDAI Sonata2.0 T	33 094$	5 303$	27 791$*
16-071	2015	HYUNDAI Sonata2.0 T ULTIMATE	36 894$	5 561$	31 333$*
15-761	2015	HYUNDAI Sonata2.0 T ULTIMATE	36 894$	5 561$	31 333$*
15-211	2015	HYUNDAI Sonata2.0 T	33 094$	5 303$	27 791$*
15-359	2015	HYUNDAI VelosterTECH	25 619$	4 500$	21 119$*
14-471	2014	HYUNDAI GENESIS COUPE 2.0T PREMIUM A8	35 995$	5 000$	30 995$*
15-031	2015	Mercedes-Benz ML350 Bluetec	77 995$	5 000$	72 995$*
15-082	2015	Mercedes-Benz B250	41 995$	2 500$	39 495$*
15-003	2015	Mercedes-Benz B250 4Matic	39 995$	3 000$	36 995$*
15-014	2015	Mercedes-Benz C300 4Matic	48 995$	6 000$	42 995$*
15-108	2015	Mercedes-Benz C350 4Matic	61 995$	10 000$	51 995$*
15-013	2015	Mercedes-Benz C400 4Matic	62 900$	4 000$	58 900$*
15-038	2015	Mercedes-Benz E400 4Matic	76 900$	12 000$	64 900$*
15-051	2015	Mercedes-Benz CLS400 4Matic	87 700$	5 000$	82 700$*
15-097	2015	Mercedes-Benz GLK250 Bluetec	52 900$	6 500$	46 400$*
15-037	2015	Mercedes-Benz SLK350	76 400$	7 500$	68 900$*
15-032	2015	Sprinter 2500 144 Cargo	49 400$	10 000$	39 400$*
15-008	2015	Mercedes-Benz C300 4Matic	49 995$	5 000$	44 995$*
15-064	2015	Mercedes-Benz CLA250 4Matic	40 995$	3 500$	37 495$*
15-066	2015	Mercedes-Benz CLA250 4Matic	45 400$	3 500$	41 900$*

*Pour plus d'information, veuillez communiquer avec un de nos conseillers.

HYUNDAI GRANBY
1165, Rue Principale
1-855-281-5501

GRANBY
595, Rue Boivin
1-855-230-5209

UN "CADEAU MYSTÈRE"
DANS NOS 4 CONCESSIONS

ÉLÉGANCE ACURA
1325,Principale
1-855-281-5498

Mercedes-Benz GRANBY
1293,Principale
1-844-757-6689

3867793

AGRESSIONS SEXUELLES

Une fratrie accusée après un demi-siècle de silence

PHILIPPE TEISCEIRA-LESSARD
La Presse

Sept frères ont été accusés de crimes sexuels remontant aux années 50, 60 et 70, hier, au palais de justice de Longueuil, après que leurs présumées victimes eurent brisé leur silence d'un demi-siècle.

Les hommes, tous appréhendés mardi dans la grande région de Montréal, sont âgés de 59 à 71 ans. Ils font face à un total d'une trentaine de chefs d'accusation, tous de nature sexuelle : viol, agression sexuelle et attentat à la pudeur, entre autres.

Leurs victimes, toutes des femmes, avaient à l'époque de 9 à 16 ans. Elles étaient des proches des accusés, mais le lien exact qui les unissait n'est pas encore connu.

« En août dernier, les victimes ont décidé de lever le voile sur leur douloureux passé en se présentant au quartier général du Service de police de l'agglomération de Longueuil (SPAL) afin d'y rencontrer des policiers », a indiqué Tommy Lacroix, porte-parole du corps de police.

Le relationniste a ajouté que des psychologues et des intervenantes spécialisées avaient accompagné les dénonciatrices tout au long du processus.

UN SEPTUAGÉNAIRE EN CHAMBRE DE LA JEUNESSE

Les sept frères ont comparu hier en Chambre de la jeunesse, parce qu'ils étaient mineurs au moment de certains faits qui leur sont reprochés, survenus entre 1957 et 1976. Cinq d'entre eux ont aussi comparu en Chambre criminelle, pour des gestes qui auraient été commis en tant qu'adultes.

« Dans ce cas-ci, on n'a pas le choix de les faire comparaître à la Chambre de la jeunesse, a indiqué Christel D'Auteuil-Jobin, l'une des procureures de la Couronne au dossier. Mais compte tenu de la gravité des accusations, on estime qu'en cas de culpabilité, ils devraient être condamnés à une peine pour adultes. »

Sa collègue Annie Claude Chassé a précisé que les hommes s'exposaient à une peine maximale de « cinq à quatorze ans » de prison. « Il faut bien comprendre que ce sont les peines qui étaient en vigueur au moment » des faits qui s'appliquent, a ajouté la procureure. « Pour ce genre d'infractions, à l'époque, il n'y avait pas de peine minimale. »

Hier, tous les accusés ont été remis en liberté en attendant la suite des procédures.

La Presse ne peut identifier ni les victimes ni les accusés dans cette affaire, parce qu'ils étaient tous mineurs au moment d'une portion des faits.

EN BREF

CORÉE DU NORD

Prison à vie pour un pasteur canadien

PYONGYANG — Un pasteur canadien a été condamné à la prison à vie avec travaux forcés en Corée du Nord après avoir été reconnu coupable de « crimes contre l'État ». Hyeon Soo Lim est le pasteur d'une église presbytérienne de la région de Toronto. Sa peine a été prononcée au terme d'une audience de 90 minutes. M. Lim est détenu depuis le mois de février. Les crimes qui lui sont reprochés incluent d'avoir porté atteinte à la dignité du leadership suprême; d'avoir tenté d'utiliser la religion pour détruire le système nord-coréen; d'avoir disséminé de la propagande négative au sujet du Nord aux Coréens qui habitent à l'étranger; d'avoir aidé la Corée du Sud et les États-Unis à enlever des Nord-Coréens; et d'avoir collaboré à la défection de Nord-Coréens. **ASSOCIATED PRESS**

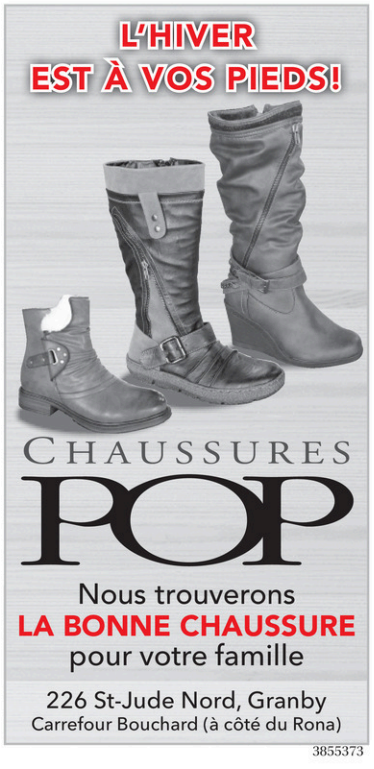
3838277

3790989

3791189

3867076

3791168



3855373

La tribune des élèves de l'École secondaire du Verbe Divin

Publi-information

Le sujet du Verbe

ÉCOLE SECONDAIRE VERBE DIVIN

L'impro : TOUJOURS SYNONYME DE SUCCÈS

Par Sarah-Ève Millette-Godin et Rosalie Rainville

Depuis bientôt un an et demi, à l'école secondaire du Verbe Divin, un club d'improvisation a été mis à la disposition des élèves. C'est M. Patrick Groleau qui en est le responsable.

Passionné d'improvisation, M. Groleau est allé à l'école de théâtre durant trois ans. Il transmet maintenant sa passion aux élèves qui en ont l'intérêt. Tous les étudiants peuvent participer à ce club, mais il n'y a qu'une seule condition : ils doivent être présents à au moins 50% des pratiques.

Les pratiques ont lieu à l'heure du midi, à l'Auditorium de l'école et ce, à raison de trois ou quatre fois par cycle. Il y a aussi, une fois par cycle , un match où tous les intéressés ont la chance de venir voir et encourager les joueurs. De plus, les spectateurs peuvent eux aussi participer en donnant des thèmes pour l'improvisation. Si le thème choisi par les spectateurs n'est pas respecté durant l'improvisation, ils crieront alors : « ANARCHIE! » ce qui entraînera une conséquence aux joueurs impliqués.

Pour ce qui est des groupes, il y en a deux. Les avancés comptent sept personnes des secondaires 3, 4 et 5 et les recrues sont au nombre de six étudiants des secondaires 1 et 2. Les avancés aident les recrues à évoluer dans leur performance lors des matchs en leur apprenant de nombreuses tactiques lors des pratiques. Celles-ci consistent à faire des matchs d'improvisation avec des thèmes superflus pour améliorer leur compétences et développer leur imagination afin d'en faire part au public.

« J'adore faire de l'improvisation, j'aime découvrir les nombreux types de personnages, ça m'inspire. Aussi, j'apprécie le fait de coacher les recrues. Pat, le coach, est vraiment doué en impro, ça paraît qu'il aime ça! » d'affirmer Alexandre Gadbois, un étudiant de secondaire IV qui fait partie du groupe avancé.

Enfin, mentionnons qu'il ne s'agit là que l'une des nombreuses activités offertes par notre bien aimée École secondaire du Verbe Divin.

Un groupe d'élèves passionné d'impro…

Par Rizlane Abdesammad et Delphine Rainville

Au Verbe Divin IL Y A DU TALENT À REVENDRE !

Depuis plusieurs centaines d'années, l'Homme, passionné par la vie et ses mystères, est toujours à la recherche d'un but et de rêves de tous genres ! Il est intrigué par les défis et aime les relever pour ainsi les partager et répandre ce vaste bonheur. C'est pourquoi cet article est dédié à notre chère amie Maggy Meier, finissante à l'École secondaire du Verbe Divin et jeune ballerine au grand cœur. Ces mots doux décriront toutes ces grandes années de travail en ballet classique ainsi que ses plus grands rêves, aujourd'hui réalisés.

Tout a débuté il y a onze ans, alors que notre amie voulait faire ses débuts dans ce sport. À l'âge de quatre ans, elle était déjà prête et disciplinée à suivre ses cours à l'Agora de la danse.

Après plusieurs années d'entraînement intensif et de perfectionnement afin d'acquérir un plus grand «bagage technique», elle fait déjà à neuf ans, le grand ballet *Casse-noisette* de Granby. Elle a également remporté récemment la deuxième place à la compétition Showtime 5678 suite à laquelle elle reçut une invitation pour la compétition mondiale de Paris.

Notre amie Maggy Meier en action !

Aujourd'hui, après toutes ces années de passion, Maggy consacre encore énormément de temps à la danse, soit de dix à quinze heures par semaine, le tout en ayant des résultats scolaires largement au-dessus de la moyenne !

Grâce à tous ses efforts et sa grande rigueur, elle peut aujourd'hui annoncer qu'elle va participer au grand spectacle *Casse-noisette* de 2015 et 2016, organisé par les Ballets de l'Ouest. «C'est comme le rêve de toutes les petites ballerines», a-t-elle dit en ricanant.

Pour conclure, Maggy Meier est une jeune femme remplie de talents, déterminée et prête à apprendre n'importe quand. Elle est dévouée dans ce qu'elle fait et adore le fait qu'il n'y a aucune limite en ballet, qu'il est toujours possible de faire mieux et d'apprendre davantage. Et qui sait? Peut-être deviendra-t-elle une grande professeur de ballet ou bien même la prochaine star de danse hollywoodienne?

Par Clara Forget et Sara-Frédérique Cliche

La Coupe du père Nemeth : UNE TRADITION EN VOIE DE S'ÉTABLIR !

Quiconque a déjà étudié au Verbe Divin connaît Père Antoine Nemeth, ce membre de la congrégation des Missionnaires du Verbe Divin qui a exercé chez nous une carrière d'enseignant pendant 49 ans.

Très impliqué à l'école, tant dans la vie scolaire que sportive des étudiants, il se faisait d'ailleurs un immense plaisir d'aller jouer au soccer avec eux, presqu'à tous les midis. Il était très présent jusqu'à sa retraite en 2007. Il est décédé un an plus tard à l'âge de 80 ans.

Le Père Nemeth était aimé, rassembleur, généreux de son temps et apprécié de tous. C'est en sa mémoire qu'on a créé la « Coupe du Père Nemeth », un projet qui a vu le jour en septembre dernier et mené à bien par Nadine Mantha (responsable du service des sports) et Michaël Bélanger (un ancien de l'école, maintenant responsable de la concentration soccer).

Avant toute chose, mentionnons qu'il s'agit d'une compétition amicale «inter-classe » par niveau. Malgré leurs différences, les élèves d'une même classe s'unissent pour amasser le plus de points possible. L'objectif est avant tout la participation des étudiants par des jeux ou des activités sociales (Guignolée), sportives (ballon-chasseur, police-voleur), intellectuelles (quiz)… individuelles ou en équipes.

Le taux de participation des étudiants est élevé, à la grande satisfaction des organisateurs.

À la fin de l'année scolaire, les membres de chaque classe (une par niveau) qui posséderont le plus de points auront l'honneur de voir leurs noms gravés sur une plaque de la Coupe du Père Nemeth.

L'implication des élèves est tellement grande que nous sommes convaincues que ce projet se poursuivra dans les années futures.

Merci Père Nemeth d'avoir été « **la** » source d'inspiration pour la création de cette activité.

La Coupe du Père Nemeth : un grand succès !

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

La Voix de l'Est

Pour des résultats...
Bernard est là!
• RÉSIDENTIEL, IMMEUBLE À REVENU, COMMERCIAL
• SUCCESSION • VENTE ET ACHAT
Bernard Rousselle
COURTIER IMMOBILIER
Cell. : 450 521-7211
bernardrousselle.ca
Sutton L'immobilier nous habite
Agence immobilière

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée. 386139V

Aujourd'hui c'est l'anniversaire de

Jacqueline Brodeur, de Granby;
Myriam Beauregard, de Granby;
Lise Gendreau, de Bromont;
Pauline Beauregard Houle, de Granby;
Paulette Beauregard Millette, de Granby;
Hélène Frappier, de Granby;
Luc Gagnon, de Granby;
Nathalie Grenier, de Granby;
Alison Rondeau, de Dunham;
Hector Lussier, de Granby;

Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler au plus tard la veille avant 16 heures du lundi au vendredi au 450-375-8888 ou par courriel classees@lavoixdelest.ca

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ SEMI-MEUBLÉ, ET 4½
Info: 450-775-5310.

4½ à 540$, 3½ à 440$
libres immédiatement
Boul. Fortin, enquête de crédit. 514 262-6124

4½ REZ-DE-CHAUSSÉE, ET AU 1ER BALCON, LIBRES 1ER DÉC., Conciergerie / Tranquille / Sécuritaire. Références. 450 578-0963 **placemasse.ca**

Près du Lac Boivin, 5½ au 2e étage, 650$; Immeuble familial et paisible. Demi-prix pour le 1er mois. Références demandées. Libre imm. 450-346-1895

166 LOCAUX À LOUER

2 locaux commerciaux : 4,600 et 1,900 pi.ca. Très bien situés à Waterloo. On peut jumeler les 2. 450 522-3013

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite. **MNP** syndic de faillites, **GRANBY**
450-361-2559
Siège social: Montréal

301 DIVERS ARTICLES

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sécheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques. Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

2236
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
Courtier immobilier
À partir de **2%*** Cell.: 450 375-1621 Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière *Sous certaines conditions.

351 MESSAGES PERSONNELS

SANDRA 450 577-5898
Massage à l'huile chaude, sensuel.
7 jours, 8 h à 22 h. Bienvenue aux 50 ans et +

★ A1 ROMANCE ENR ★
Service d'accompagnement
Reçoit & se déplace. 7/7 -24/24.
450-405-4902

Bonjour Messieurs ! C'est Caroline.
Venez me découvrir. Au plaisir de vous voir !
450-577-4887

Massage de détente
5 JRS / SEM. COWANSVILLE **450-578-5467**

NOÉMIE SEXY
sensuelle, discrète et passionnée.
Elle vous reçoit 7 jrs / 7. Info : 450 558-8404

353 MESSAGES PERSONNELS

Japonaise, excellent massage
514 679-2223

Nouvelle en ville, ce jeudi, te reçoit en privé.
26 ans, dominicaine,
forte poitrine 40DD naturelle. 514-4671546

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION
Forfait, 7 jours- Granby , 450 956-0725

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AU VIEUX DULUTH
CUISINIER(E) à temps plein, avec expérience et PLONGEUR (EUSE) à temps plein. SERVEUR (SE) temps partiel. BUSGIRL 845 Principale, aux Galeries de Granby.

Papeterie La Liberté
COMMIS D'ENTREPÔT
• Préparation des commandes;
• Vérification de marchandise;
• Autres tâches connexes;
• À temps plein, 40 h / sem.
Qualifications :
• Bonne résistance physique;
• Esprit d'équipe.
Apportez votre CV, du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h au 610 Laurent à Granby
Demandez Christian Vachon

Restaurant de fine cuisine moderne cherche un sous-chef et un cuisinier au chaud. 40 h/sem. à l'année. Équipe jeune et dynamique. Bonne rémunération. 450-534-3213 David ou Karine ou envoyer CV à: davidlapointe9@gmail.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

TAXI AB recherche **CHAUFFEURS DE TAXI** pour Cowansville, à temps plein et partiel de jour, anglais fonctionnel. Idéal pour semi-retraité. 450 263-8080 ou 450 775-0050 ou se présenter avec CV au 107 Olivier à Cowansville

AVIS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

TIM HORTONS
✔ St-Alphonse de Granby
✔ Bromont
recherche personnel à temps plein de jour et/ou de soir. 30 à 40 h / sem.
Envoyez votre CV à :
acadot@videotron.ca

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOT MOTORISÉ
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est et La Presse
À BROMONT

Bon revenu d'appoint pour personnes retraitées ou 2e travail (environ 4 heures par nuit).

LAISSEZ VOS COORDONNÉES au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS MOTORISÉS pour distribuer le Journal de Montréal, pour région de GRANBY, secteurs: rues Denison, King, Léger et St-Charles. Bienvenue retraités! Revenu intéressant. Doit posséder petite voiture.
Daniel : 450 777-4542

CAMELOTS RECHERCHÉS À ACTON VALE
pour la livraison de
La Voix de l'Est - La Presse - La Tribune
Adolescent ou Adulte
Revenu intéressant.
Plusieurs secteurs disponibles.

Pour info 1-800-420-3214
ou 450-375-4555 BV : 529

GRANBY 450 777-2611
WATERLOO 450 539-4011

NÉCROLOGIE

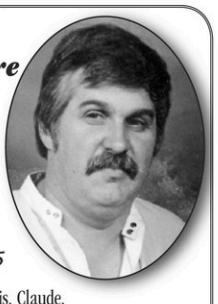
ST-MARTIN
M. Bernard - *1931-2015*

AVIS DE DÉCÈS

A l'hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, le mardi 15 décembre 2015 à l'âge de 84 ans, est décédé Bernard St-Martin époux de Claire Roy, demeurant à Acton Vale et autrefois de Roxton Falls.
Les funérailles auront lieu le samedi 19 décembre 2015. Le convoi funèbre partira de la Résidence Funéraire Raymond Girardot Inc pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls, où le service a été célébré à 14 heures, suivi de la mise en habitacle au crématorium Raymond Girardot Inc. Les heures de visites samedi, jour de funérailles, à compter de 12 heures.
Il laisse dans le deuil son épouse Claire, ses enfants : Louise (Denis Cusson), feu Aline (Réjean),son frère et sa soeur : André (Marie-Claire) et Cécile (Yvon). Ses petits-enfants : Patrick (Virginie), Steve (Virginie), Judith (Keith), Stéphane (Mariepier), Geneviève (Raphaël). Ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, ses cousins, cousines, neveux, nièces, de même que plusieurs parents et amis.

Résidence funéraire Raymond Girardot Inc.
237 Notre-Dame, Roxton Falls, J0H 1E0 - Tél.: 450 548-5727
Téléc.: 450 548-2792 - girardot@cooptel.qc.ca

20e anniversaire de décès
M. Claude Senneville
survenu le 17 décembre 1995



Pour toi au paradis, Claude,
Si les roses poussent au paradis,
Seigneur s.v.p. prenez un bouquet pour nous et donnez-le lui de notre part. Dites-lui que nous l'aimons et qu'il nous manque tellement et, quand il sourira, posez un baiser sur sa joue et serrez-le très fort un moment pour nous.
Nous souvenir de lui est si facile, mais il y a une grande douleur dans nos coeurs qui ne disparaîtra jamais.
Dites-lui de notre part en lui donnant les fleurs, que nous l'aimerons pour toujours.
Diane et Martin

Pour que sa mémoire demeure vivante à jamais...
Soulignez cet événement en publiant un anniversaire de décès avec une photo de l'être cher.
Voilà une belle façon de préserver son souvenir et de rendre hommage à la vie qu'il a vécue.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 205
(3 jours avant la date de parution)
La Voix de l'Est
1831294

501 AUTOMOBILES

Pièces d'auto Roxton inc.
Achetons véhicules
VENTE DE PIÈCES NEUVES et USAGÉES
Nous payons les taxes!*
Lundi au vendredi: de 8 h à 17 h
232, route 139 (ch. Roxton), Granby 450 777-3113
*Certaines conditions s'appliquent.

552 AVIS PUBLICS

CANADA COUR DU QUÉBEC
PROVINCE DE QUÉBEC (Chambre civile)
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 460-22-005337-159

LES ALIMENTS CHICOINE INC.,
Demanderesse,
c.
STÉPHANE PLAMONDON, faisant affaire sous BISTRO SAINT-MICHEL,
Défendeur.

ASSIGNATION

ORDRE est donné à Stéphane Plamondon de comparaître au greffe de cette Cour, situé au 77, rue Principale, à Granby (Québec) J2G 9B3, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans *La Voix de l'Est*.

Si le défendeur comparaît, la requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le **28 janvier 2016** à 9 h 30 au palais de justice de Cowansville, situé au 920, rue Principale, à Cowansville (Québec).

Une copie de la requête introductive d'instance ainsi que de l'inventaire de pièces et pièces P-1 à P-5 ont été remises au greffe à l'intention de Stéphane Plamondon.

Granby, ce 8 décembre 2015
Mylaine Faucher, greffière

552 AVIS PUBLICS

AVIS CONCERNANT LA TERMINAISON DU RÉGIME DE RETRAITE DES SALARIÉS DE RALEIGH CANADA LIMITÉE (LE « RÉGIME »)

Le régime a été terminé le 30 septembre 2015. Cette décision vise les employés de Raleigh Canada Limitée ainsi que tous les participants et bénéficiaires au régime dont les droits n'ont pas été acquittés à cette date. Toute personne qui n'a pas reçu de relevé de droits et qui croit avoir des droits au titre de ce régime ou en vertu de la Loi sur les régimes complémentaires de retraite, peut les faire valoir d'ici le 27 décembre 2015 auprès de l'administrateur du régime, M. Jan Maarten van Diepen, à l'adresse suivante: 6004, S. 190th St., Suite 101, Kent, WA 98032 USA.

Comité de retraite

Trait d'union
Consultez la rubrique du samedi!
Placez GRATUITEMENT votre annonce: 450-776-1555
821329

POUR LA PREMIÈRE FOIS DEPUIS 2008

La Fed hausse les taux d'intérêt

La Presse Canadienne

WASHINGTON — La Réserve fédérale des États-Unis augmente les taux d'intérêt, qui se trouvaient à un creux historique depuis la crise financière de 2008, une décision qui annonce de modestes hausses de taux pour certains emprunts.

En annonçant sa première hausse de taux d'intérêt en neuf ans, la Fed a cependant prévenu que les prochaines hausses seraient probablement annoncées sans hâte, au fur et à mesure que l'économie se raffermira davantage et que l'inflation s'extirpera de son niveau actuel, jugé trop faible.

Dans la déclaration émise à la fin de sa rencontre de deux jours, la banque centrale a indiqué que son taux d'intérêt directeur augmentait d'un quart de point de pourcentage pour s'établir entre 0,25 % et 0,50 %. Cette décision met fin à une période de sept ans, pendant laquelle les taux d'emprunt étaient près de 0 %.

«AUGMENTATIONS GRADUELLES»

Mais le communiqué de la Fed permettait de croire que les taux pourraient malgré tout rester faibles pendant une bonne période de temps, puisqu'il prévenait que la banque ne s'attendait qu'à des «augmentations graduelles».

«La Fed a réaffirmé que la cadence des hausses de taux serait lente», a souligné James Marple, économiste principal chez TD Economics, dans une note de recherche. «Les attentes de la Fed vis-à-vis des hausses de taux l'an prochain sont accompagnées de perspectives économiques relativement prudentes et entièrement atteignables.»

Les responsables de la banque centrale américaine ont unanimement voté en faveur de la hausse de son principal taux d'intérêt — celui que les banques se chargent entre elles pour les prêts d'un jour. Leur décision permet de croire qu'ils jugent que l'économie a finalement regagné assez de vigueur pour résister à une modeste hausse des taux d'intérêt.

Chagnon HONDA

2012 FORD ESCAPE XLT
91 032 km, autom., blanc, 15277A
9 995 $

2011 MAZDA 2
15 085 km, autom., gris, 15584A
9 995 $

2010 NISSAN ROGUE SL
73 000 km, ACVT, gris, 15397B
12 995 $

2010 HONDA CR-V EX
142 000 km, autom., gris, P3045A
12 395 $

2008 HONDA CIVIC LX
65 467 km, autom., bleu, 15584B
7 995 $

2007 HONDA CIVIC Si
72 000 km, man., blanc, 15509B
9 995 $

2004 NISSAN ALTIMA
84 672 km, autom., vert, P15579A
4 995 $

1701 Principale, Granby 450 378-9963
www.chagnonhonda.com

VOTRE HOROSCOPE

SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

L'actuelle présence du Soleil en Sagittaire de votre étape anniversaire, apporte un climat de souplesse, d'harmonie et de spontanéité dont il serait dommage de ne pas profiter. Il n'est pas trop tard pour une réconciliation, et vous ne devez pas forcément vous attendre à ce que l'autre fasse les premiers pas. L'issue d'un entretien pourrait vous surprendre.

CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

L'influence de la conjonction Mercure-Pluton en Capricorne intensifiera votre sens de la répartie. Vos propos seront susceptibles de faire réfléchir, et même de convaincre. Si vous ne vous servez pas de votre influence pour faire avancer des gains personnels, votre opinion entraînera des conséquences souhaitables pour tous les partis impliqués.

VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

C'est en réduisant ses désirs que l'on augmente sa santé. L'angularité actuelle du Soleil en Sagittaire avec Jupiter en Vierge pourrait vous amener à exagérer, surtout avec l'autre carré de la Lune en Poissons. Vous gagnerez donc à ne pas forcer la note, ce qui risque de constituer un défi étant donné les propositions alléchantes qui risquent de se faire nombreuses à l'approche des fêtes.

POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Vous gagnerez à consacrer davantage de temps à la poursuite d'objectifs personnels qu'aux loisirs frivoles. Un projet jadis laissé en plan peut maintenant être mené à terme et connaître un succès. La Lune est en Poissons, et une affaire stagnante se mettra à bouger lorsque vous insisterez pour que les autres partis se lancent dans l'action, quitte à poser des conditions strictes.

BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Étant donné qu'elle s'effectue au carré du Bélier, la conjonction Mercure-Pluton en Capricorne peut occasionner quelques contretemps. Par conséquent, il vaudra mieux partir à l'avance et prévoir les éventuels contrecoups. En gardant tout pour la dernière minute, vous risqueriez d'oublier un détail important. Tout ira bien si vous prenez le temps de vous concentrer.

TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Personne ne peut faire la sourde oreille actuellement. Au trigone de votre Signe, la conjonction Mercure-Pluton en Capricorne vous aidera à vous faire entendre, et surtout à bien vous faire comprendre. Tout se jouera dans le dialogue et dans la façon dont vous amènerez vos arguments sur le tapis. Inutile d'insister ou d'exagérer les faits. Rien ne peut vaincre une vérité énoncée franchement.

GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN

Qui veut goûter la noix doit d'abord briser la coquille. Ce que vous désirez n'est pas impossible, mais vous ne devez pas compter uniquement sur les autres pour en voir la concrétisation. En fait, vous gagnerez à vous faire davantage confiance et à prendre vous-même certaines initiatives qui vous rapprocheront de votre objectif, car vous serez capable de faire avancer les choses.

CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

La conjonction Mercure-Pluton dans votre Signe complémentaire favorise les négociations et l'issue de pourparlers. Vos arguments semblent implacables, et votre facilité à les exprimer peut même convaincre les esprits les plus obstinés. Tandis que l'heure est à la réflexion, les activités intellectuelles peuvent être profitables, à condition que vous ne deveniez pas... implacable.

LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Vénus en Scorpion forme actuellement un sextile avec Pluton en Capricorne, et cet aspect favorable peut se traduire par la synthèse de la douceur et de la rigueur, ou encore par celle de l'esthétique et du pratique. Certes, les relations privilégiées devraient occuper l'avant-scène. Par ailleurs, une affaire récente pourrait faire ses preuves et vous attribuer une juste reconnaissance.

VIERGE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

La grisaille qui vous avait envahi l'esprit ces derniers jours est chose du passé, vous permettant d'envisager votre situation avec davantage d'optimisme. D'ailleurs, il n'y a pas que dans votre tête que le vent a changé. Alors que la Lune poursuit son séjour en Poissons, face à la Vierge, vous évoluerez dans un climat plus favorable qui vous accordera certaines chances...

BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Avec le duo Mercure-Pluton au carré de votre Signe, assurez-vous qu'une chose que l'on veut vous offrir ne constitue pas un cadeau empoisonné. Il serait dommage de vous sentir redevable d'un service ou d'un présent dont vous n'aviez réellement ni envie, ni besoin. Vous pouvez néanmoins accepter un arrangement s'il ne met pas votre indépendance en péril.

SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Rassasié on devient sage, affamé on devient malfaisant. Les personnes dont le comportement vous déçoit peuvent se sentir lésées, à tort ou à raison. Ce n'est qu'en démontrant que vous essayer de percevoir leur optique de la situation que vous pourrez les amener à entretenir de meilleurs sentiments. Compte tenu de la présence de Vénus en Scorpion, une affaire s'améliorera.

17-12-2015

MOTS MYSTÈRES

MM4674

HABITATION - Un mot de 8 lettres

ABAQUE
AILE
ANTICHAMBRE
ARDOISE
CELLIER
CITE
CLE
CORN
COUR
CUIRE
ECHELLE
ENTREE
ENTRESOL
ERMITAGE
ESCABEAU
ETAGE
ETAI
ETRES
EVIER
FAITE
FARE
FOYER
GARNI
GIRON
GITE
GRENIER
GRILLE
IGLOO
IOURTE
LAMPE
LARMIER
LIT
LOYER
MAS
MENAGE
MOUCHETIS
MUR
NID
OFFICE
OPE
PENE
RAMPE
RELOUER
REMISE
RUINE
RURALE
SIEGE
SQUAT
TAPIS
TOIT
TOUR
TUYAU
VILLA
VOUTE
WIGWAM

R	D	E	E	S	E	R	T	E	N	T	R	E	E	E
E	B	L	E	G	E	I	S	E	T	A	P	I	S	L
I	T	L	A	R	M	I	E	R	U	A	E	O	C	A
N	I	I	S	A	M	O	C	F	Y	Q	G	P	A	R
E	O	R	W	E	N	T	U	O	A	A	A	E	B	U
R	T	G	R	E	Y	O	F	C	U	R	N	B	E	R
G	I	U	T	U	F	U	R	U	H	R	E	R	A	E
W	M	I	O	F	I	R	E	I	V	E	M	Y	U	I
A	L	L	I	V	E	N	O	R	G	I	T	E	O	L
I	P	C	D	L	T	U	E	E	T	L	R	I	R	L
L	E	I	O	R	R	I	P	A	R	D	O	I	S	E
E	N	U	E	T	A	M	G	A	R	N	I	O	Q	C
A	E	S	E	T	A	E	C	H	E	L	L	E	U	I
R	O	S	E	R	B	M	A	H	C	I	T	N	A	T
L	A	M	P	E	L	C	O	R	N	F	A	I	T	E

Solution du dernier problème: **RATAFIA**

MOTS CROISÉS

Horizontalement

1 Fruit de forme oblongue –Arnaque.
2 Facilement irritables.
3 Fourmi reproductrice –Bien charpentées.
4 Économiser avec excès –Ouverture d'un violon.
5 Composé qui dérive de l'ammoniac –Du verbe savoir.
6 Hameaux des Antilles –Éventuel.
7 Plats italiens.
8 Accomplis.
9 Composition musicale –Racontée.
10 Paralysé –Clarté faible.
11 Joint –Fanée.
12 État pathologique dû à l'accumulation dans l'organisme de corps cétoniques –Matériels.

Verticalement

1 Lieu de rencontre –Du plâtre et de la colle.
2 Enlevée –Animal fabuleux.
3 Nacrées –Dans le biberon.
4 Femme d'un roi –Capitale de l'Ontario.
5 Il travaille le bois.
6 Éminence –Établit le prix de.
7 Qui vit sur les fleurs.
8 Tondu –Parler du nez.
9 Riches –Bondit.
10 Ruminant –Canal double.
11 Athéna en est une –Entrée d'une maison.
12 Isolé des autres –Divisions du temps.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

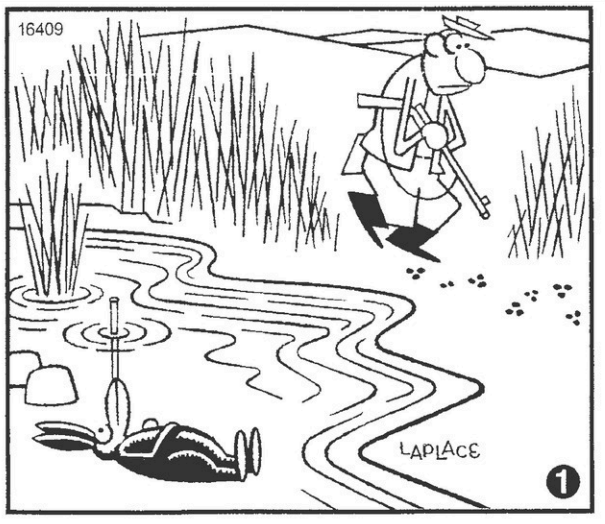
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 4673

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	E	P	I	T	E	■	I	M	A	G	E
2	R	U	E	R	■	T	U	M	U	L	U	S
3	E	R	R	A	T	A	■	M	E	L	E	S
4	S	O	L	■	H	U	M	A	N	I	T	E
5	E	P	I	C	E	■	E	N	T	E	■	N
6	R	E	M	E	M	O	R	E	■	E	T	C
7	V	■	P	N	E	U	■	N	A	S	S	E
8	A	C	I	S	■	T	I	T	I	■	U	■
9	T	O	N	U	S	■	D	E	M	O	N	S
10	I	M	P	R	I	M	E	■	E	T	A	L
11	O	B	I	E	R	■	E	N	N	E	M	I
12	N	O	N	S	E	N	S	■	T	R	I	P

MC4674

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1						■						
2												
3						■						
4								■				
5		■		■						■		
6						■						
7									■		■	
8	■		■									■
9					■							
10							■					
11					■							
12							■					

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION

1 Bras gauche de l'homme abaissé. **2** Pantalon plus large sur la botte gauche. **3** Gibecière plus grande. **4** Les herbes derrière les pieds de l'homme. **5** Les yeux du lapin. **6** Tube plus court dans la gueule du lapin. **7** La colline de gauche est plus courte au-dessus des roseaux. **8** La colline du milieu est plus haute.

Parce que nous aimons vous rendre heureux...

Surveillez nos concours

La Voix de l'Est CONCOURS

1833672

Jeux17_decembre_15

			8					
9	1							
8					3			9
		3		6		4		
		5				1		
4		9		5	7			2
	3		2					
		4		7	1		3	
7		1				5	4	6

Niveau de difficulté : MOYEN 3166

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	9	2	8	7	3	4	6	5
8	5	3	4	6	9	7	1	2
4	7	6	1	2	5	3	8	9
7	6	5	3	9	1	8	2	4
3	1	8	6	4	2	9	5	7
2	4	9	7	5	8	1	3	6
9	8	4	2	3	6	5	7	1
6	3	7	5	1	4	2	9	8
5	2	1	9	8	7	6	4	3

Par Fabien Savary 3165

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

laVoixdel'Est CONCOURS

Le pool

À la fin de la saison

1 000$ en argent Canadian Tire au meilleur pointeur

CANADIAN TIRE DE GRANBY

Règlement du pool sur : **www.defihockey.com**

Nos 200 meilleurs «poolers» • *Classement cumulatif en date du 13 décembre 2015*

Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-
1	Annabelle Richer	Cowansville	191	287	478	54
2	Steve Cloutier	Ange-Gardien	191	282	473	46
3	Michel Doucet	Granby	183	289	472	65
4	René Bernier	Roxton Pond	173	298	471	71
5	Gérard Hémond	Waterloo	172	299	471	66
6	Georges Dubé	Granby	172	299	471	39
7	Michel Laliberté	Granby	195	275	470	52
8	Mario Lapointe	Granby	173	296	469	42
9	Stéphane Langlais	Granby	175	293	468	74
10	David Foster	Cowansville	197	270	467	29
11	Robin St-Gelais	Frelighsburg	181	285	466	69
12	Jonathan Bertrand	Roxton Pond	181	285	466	54
13	Jean Daigle	Roxton Pond	177	288	465	77
14	Barbara Coles	Bromont	192	272	464	51
15	Danny Leduc	Ange-Gardien	186	278	464	43
16	André Meunier	Ste-Cécile-de-Milton	185	279	464	53
17	Shirley Wilson	Fulford	194	269	463	49
18	Jean Clavey	Sutton	173	288	461	32
19	David Lacroix	Granby	186	274	460	20
20	Serge Jacques	Valcourt	162	298	460	42
21	Dominique Laprade	Roxton Pond	186	273	459	48
22	Nicole Beauregard	St-Césaire	178	281	459	58
23	Mathieu Meunier	Granby	172	287	459	62
24	Bart Sinclair	Brigham	193	264	457	16
25	Phanie Auger	Shefford	179	278	457	48
26	Samuel Mercure	Ange-Gardien	192	264	456	-5
27	Alexandre Lagimonière	St-Alphonse-de-Granby	177	279	456	54
28	Michel Dufresne	Waterloo	175	281	456	79
29	Ghislain Roy	Granby	182	273	455	51
30	Charlotte St-Gelais	Frelighsburh	178	277	455	44
31	Cathie Ouellet	Bromont	188	266	454	24
32	Gerry Humenuik	Granby	179	275	454	60
33	Michel Nicol	Granby	176	278	454	35
34	Linda Bolduc	Granby	191	262	453	44
35	Raphaël Chartier	Granby	181	272	453	65
36	Ghislaine Champagne	Granby	193	259	452	38
37	Tristan St-Gelais	Frelighsburg	183	269	452	75
38	Isabelle Madore	Granby	182	270	452	9
39	Pierre Gendron	St-Jean-Baptiste	174	278	452	66
40	Shirley Ostiguy	Shefford	172	280	452	77
41	Michel Richer	Cowansville	165	287	452	40
42	Herbert Coles	Fulford	171	280	451	32
43	Pierre Végiard	Granby	195	255	450	49
44	Audrey Bombardier	Granby	188	262	450	35
45	Monica Dagneau	Farnham	183	267	450	29
46	Priscille Croteau	Granby	176	274	450	79
47	Patricia Lapalme	Roxton Pond	174	276	450	59
48	Christian Lussier	Granby	171	279	450	58
49	Daniel M. Lacroix	Granby	170	280	450	7
50	Fredzo Rousseau	Acton Vale	164	286	450	59
51	André Brochu	Granby	172	276	448	73
52	Guy Plamondon	Dunham	192	255	447	88
53	Patrick Desjardins	Granby	186	261	447	43
54	André Robert	Farnham	174	273	447	34
55	André Choinière	Shefford	171	276	447	64
56	Jonathan Sénécal	Bedford	184	261	445	49
57	Paul Demers	Granby	181	264	445	47
58	France Landry	Farnham	181	264	445	32
59	Martin Roy	Granby	175	270	445	-1
60	Diane Lamontagne	Granby	174	271	445	81
61	Marie-Andrée Yelle	Frelighsburg	173	272	445	41
62	Bruno Slater	Granby	162	283	445	83
63	Simon Mercure	Ange-Gardien	190	254	444	28
64	Alain Meunier	Granby	178	266	444	41
65	Keven Bernatchez	Granby	172	272	444	30
66	Thomas Gendreau	Cowansville	168	276	444	68
67	Serge Proulx	Roxton Pond	167	277	444	73
68	Colette Bédard	Bedford	167	277	444	61
69	Mélissa Massé	Granby	165	279	444	-5
70	Robert Kmec	Granby	158	286	444	62
71	Claude Gravel	Granby	177	266	443	75
72	Éric Gionet	Farnham	177	266	443	19
73	Stéphane Gaucher	Granby	176	267	443	59
74	Benoit Chartier	Granby	183	259	442	51
75	Mavik Bertrand	Roxton Pond	179	263	442	50
76	Michel Allaire	Ste-Brigide	173	269	442	63
77	Marcel Rousseau	St-Césaire	169	273	442	95
78	Jennifer Kent	Shefford	168	274	442	50
79	Pierre Girard	Granby	164	278	442	47
80	Gaétan Massé	Granby	190	251	441	18
81	Marc-Antoine Mercure	Ange-Gardien	172	268	440	42
82	Alain Parent	Granby	172	268	440	33
83	Mario Vaillancourt	Lawrenceville	172	268	440	26
84	Daniel Gagné	Granby	170	270	440	20
85	Brigitte Thifault	Granby	169	271	440	61
86	Luc Haman	St-Hyacinthe	166	274	440	50
87	Christian Lussier	Valcourt	162	278	440	42
88	Gilles Couture	Granby	155	285	440	85
89	Josée Skinner	Granby	183	256	439	37
90	Carolane Mélançon	Farnham	170	269	439	12
91	Yves Charron	Granby	165	274	439	41
92	Benoit Lacharité	Granby	156	283	439	69
93	Michel Sorel	Cowansville	155	284	439	53
94	Noëlla Langlois	Cowansville	151	288	439	70
95	Françoise Choquette	Granby	181	257	438	24
96	Serge Dutil	Granby	179	259	438	41
97	Réjean Deslandes	Granby	175	263	438	42
98	Jocelyne Paquette	Granby	168	270	438	60
99	Pit Côté	Granby	158	280	438	19
100	Mélanie Joyal	Farnham	157	281	438	46
101	Johanne Bernier	Granby	155	283	438	1
102	Jean-Guy Lessard	Brigham	175	262	437	34
103	Daniel Daudelin	Granby	169	268	437	13
104	Pascal Choinière	St-Alphonse-de-Granby	168	269	437	38
105	Jean-Claude Duguay	Granby	162	275	437	56
106	Ghislain Simard	Granby	159	278	437	22
107	Richard Massé	Granby	152	285	437	73
108	Claude Simard	Granby	148	289	437	31
109	Yvan Michaud	Rougemont	177	259	436	59
110	Geneviève Brochu	Granby	170	266	436	61
111	Nicole Beauregard	Granby	165	271	436	57
112	Bruno Chaput	Cowansville	164	272	436	35
113	Réjeanne Simard	Granby	158	278	436	21
114	Vincent Joncas	Farnham	147	289	436	17
115	André Dupuis	Granby	181	254	435	90
116	Claude Gagné	Roxton Pond	178	257	435	32
117	Sofia Digaletos	Granby	177	258	435	44
118	Gaston Robert	St-Césaire	165	270	435	42
119	Sylvain Roy	Waterloo	156	279	435	29
120	Gilles Renaud	Granby	185	249	434	43
121	Sid Yousri	Lac-Brome	179	255	434	41
122	Mathieu Asselin	Acton Vale	178	256	434	39
123	Daniel Bérard	Chambly	175	259	434	2
124	Raphaël Massé	Granby	170	264	434	62
125	Richard Gélineau	Granby	167	267	434	43
126	Kosta Digaletos	Granby	166	268	434	46
127	Marcel Daudelin	Granby	156	278	434	53
128	Pascal Poulin	Granby	184	249	433	43
129	Luc Casavant	Granby	179	254	433	68
130	Margot Dubé	Granby	165	268	433	29
131	Daniel Lapierre	Granby	177	255	432	40
132	André Authier	Granby	167	265	432	14
133	Alain Riendeau	Granby	163	269	432	62
134	Jean-François Mercure	Farnham	160	272	432	25
135	Paul Harding	St-Alphonse-de-Granby	160	272	432	6
136	Sheldon Roy	Waterloo	159	273	432	19
137	Lise Lefebvre	Roxton Falls	207	224	431	44
138	Jean-Guy Désaultels	Granby	185	246	431	29
139	Claudine Pelletier	Granby	174	257	431	20
140	Mélanie Hamel	St-Césaire	171	260	431	42
141	Brian Kent	Granby	168	263	431	47
142	Serge-André Choquette	St-Alphonse-de-Granby	168	263	431	45
143	Zilena Robles	St-Hyacinthe	168	263	431	23
144	Yvan Trudel	Granby	164	267	431	51
145	Daphné Leblanc-Lamothe	Granby	170	260	430	36
146	Michel Pruneau	Granby	169	261	430	25
147	Normand Pivin	Granby	166	264	430	13
148	Mario Asselin	Acton Vale	164	266	430	56
149	René Sévigny	Granby	162	268	430	78
150	Martin Frégeau	Cowansville	154	276	430	0
151	Gilles Laprade	Shefford	178	251	429	47
152	Jean-René Morier	Rougemont	176	253	429	96
153	Claude Perron	St-Hyacinthe	172	257	429	14
154	Alain Beauregard	West Brome	159	270	429	27
155	Claude Paré	Shefford	155	274	429	-9
156	Jacqueline Gévry	Granby	138	291	429	29
157	Marcel Bousquet	Granby	174	254	428	25
158	Jocelyne St-Yves	Trois-Rivières	169	259	428	53
159	Hermann Montplaisir	Granby	168	260	428	37
160	Alain Mercure	Ange-Gardien	165	263	428	39
161	Caroline Auclair	Granby	164	264	428	60
162	David Foster	Cowansville	182	245	427	8
163	Sirena Lepitre	Granby	181	246	427	43
164	Jocelyn Gagné	Bromont	179	248	427	19
165	Alexandre Grenier	Ange-Gardien	176	251	427	68
166	David Ménard	Granby	171	256	427	57
167	Michaël Houle	Cowansville	170	257	427	-10
168	Roland Massé	Granby	164	263	427	82
169	Denis Allaire	St-Césaire	161	266	427	24
170	Lyla Wilson	Cowansville	159	268	427	41
171	Charles Arel	Bromont	172	254	426	23
172	Patrick Bérubé	Cowansville	169	257	426	19
173	Muriel Kireef	Granby	167	259	426	59
174	Isabelle Scott	St-Paul-d'Abbotsford	165	261	426	108
175	Gaétan Brault	St-Césaire	154	272	426	13
176	Francis Deschamps	Granby	185	240	425	33
177	John Collins	Lac-Brome	178	247	425	-25
178	Jean Coupal	Bedford	174	251	425	73
179	Terry Kent	Granby	173	252	425	15
180	Francis Dupuis	Shefford	168	257	425	-8
181	Renald Gagné	Granby	167	258	425	67
182	Claude Payette	Granby	166	259	425	87
183	Luc Daigle	Cowansville	165	260	425	55
184	Richard Auger	East Farnham	162	263	425	32
185	Pierre Decelles	Granby	166	258	424	53
186	Marcel Gagné	Roxton Falls	165	259	424	41
187	Justin Bouchard	St-Césaire	165	259	424	14
188	Josée Mailly	Cowansville	164	260	424	37
189	Madeleine Beauvais	Cowansville	160	264	424	62
190	Raymond Tanguay	St-Pie	153	271	424	73
191	Elias Digaletos	Granby	169	254	423	53
192	Diane Boulais	Farnham	169	254	423	10
193	Jocelyn Pépin	Cowansville	155	268	423	-5
194	Sylvain Bernier	Granby	153	270	423	38
195	Serge Dupuis	East Farnham	146	277	423	43
196	Pierre Chicoine	Granby	191	231	422	36
197	René Audette	Farnham	181	241	422	53
198	Alex Digaletos	Granby	170	252	422	48
199	Sylvain Leclerc	Granby	167	255	422	63
200	Yannick Leclerc	Shefford	166	256	422	24

Le meilleur pointeur de la semaine :

Claude Gagné
de Roxton Pond

54 points - 116e au classement

gagne un bon d'achat de 25$ chez

Le Plus en ville

3833575

LNH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Montréal	**32**	**20**	**9**	**2**	**1**	**19**	**101**	**73**	**43**	**11-5-2-0**	**9-4-0-1**	**4-5-1-0**	**P-1**
Detroit	31	16	9	5	1	15	79	79	38	10-6-3-0	6-3-2-1	5-1-3-1	P-2
Ottawa	**32**	**16**	**11**	**2**	**3**	**13**	**98**	**95**	**37**	**8-4-1-3**	**8-7-1-0**	**4-6-0-0**	**P-1**

SECTION MÉTROPOLITAINE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Washington	30	22	6	2	0	20	91	64	46	12-3-1-0	10-3-1-0	8-1-1-0	G-3
N.Y. Rangers	32	19	9	2	2	18	94	74	42	13-4-1-0	6-5-1-2	3-5-1-1	G-1
N.Y. Islanders	32	18	9	3	2	15	90	77	41	11-5-2-0	7-4-1-2	7-1-1-1	P-1

QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Boston	29	16	9	3	1	15	93	80	36	6-7-2-0	10-2-1-1	6-1-2-1	P-1
New Jersey	31	16	11	1	3	14	76	75	36	7-6-1-2	9-5-0-1	5-2-1-2	G-1
Tampa Bay	32	16	13	1	2	15	78	73	35	7-6-0-1	9-7-1-1	6-4-0-0	G-2
Floride	31	15	12	3	1	12	81	75	34	7-6-2-0	8-6-1-1	7-3-0-0	G-1
Pittsburgh	29	15	11	1	2	14	68	71	33	8-5-0-2	7-6-1-0	3-4-1-2	P-2
Philadelphie	31	13	12	4	2	12	66	86	32	6-5-2-2	7-7-2-0	6-3-0-1	G-1
Caroline	31	12	14	4	1	12	77	96	29	6-6-2-1	6-8-2-0	5-4-1-0	P-1
Buffalo	32	13	16	1	2	12	74	86	29	7-9-1-0	6-7-0-2	5-4-0-1	P-1
Toronto	29	10	13	2	4	7	68	81	26	5-5-2-2	5-8-0-2	4-4-1-1	P-1
Columbus	33	11	19	2	1	11	76	100	25	4-8-2-1	7-11-0-0	2-5-2-1	P-5

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Dallas	31	23	6	1	1	22	107	80	48	12-3-0-0	11-3-1-1	6-2-1-1	G-1
St. Louis	32	18	10	3	1	17	82	78	40	9-6-2-0	9-4-1-1	4-4-1-1	G-1
Minnesota	29	16	7	6	0	16	79	68	38	11-3-1-0	5-4-5-0	5-2-3-0	G-2

SECTION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Los Angeles	30	19	9	1	1	17	78	66	40	11-5-0-0	8-4-1-1	7-1-1-1	P-2
San Jose	30	15	14	1	0	14	78	79	31	4-9-0-0	11-5-1-0	3-6-1-0	G-1
Arizona	30	14	14	2	0	14	81	95	30	7-4-1-0	7-10-1-0	4-5-1-0	P-1

QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Chicago	32	17	11	4	0	17	85	78	38	12-4-1-0	5-7-3-0	5-3-2-0	P-1
Nashville	31	15	10	5	1	13	81	81	36	9-4-2-1	6-6-3-0	3-4-3-0	P-2
Colorado	32	15	16	1	0	15	88	88	31	4-7-1-0	11-9-0-0	7-3-0-0	G-3
Calgary	30	14	14	1	1	13	80	104	30	10-5-0-0	4-9-1-1	7-2-1-0	G-6
Winnipeg	31	14	15	1	1	14	85	95	30	8-5-1-0	6-10-0-1	4-6-0-0	P-2
Edmonton	32	14	16	2	0	12	87	96	30	9-5-1-0	5-11-1-0	7-2-1-0	P-1
Vancouver	32	11	13	7	1	10	81	92	30	5-6-3-0	6-7-4-1	3-5-1-1	P-2
Anaheim	29	11	13	4	1	10	56	73	27	8-5-3-1	3-8-1-0	5-4-1-0	P-1

CALENDRIER

Mardi 15 décembre
Edmonton 2 N.Y. Rangers 4
Floride 5 N.Y. Islanders 1
New Jersey 2 Buffalo 0
Caroline 3 Philadelphie 4 (P)
San Jose 3 **Montréal** 1
Tampa Bay 5 Toronto 4 (P)
Vancouver 2 Minnesota 6
Calgary 2 Nashville 1 (P)
St. Louis 4 Winnipeg 3
Columbus 1 Dallas 5
Colorado 3 Chicago 0
Mercredi 16 décembre
Ottawa 1 Washington 2
Pittsburgh à Boston, 20h.
Jeudi 17 décembre
Anaheim à Buffalo, 19h.
Vancouver à Philadelphie, 19h.
Floride au New Jersey, 19h.
San Jose à Toronto, 19h30.
Los Angeles **à Montréal**, 19h30.
N.Y. Rangers au Minnesota, 20h.
Nashville à St. Louis, 20h.
Edmonton à Chicago, 20h30.
Calgary à Dallas, 20h30.
N.Y. Islanders au Colorado, 21h.
Columbus en Arizona, 21h.
Vendredi 18 décembre
Tampa Bay à Washington, 19h.
Floride en Caroline, 19h.
Boston à Pittsburgh, 19h.
Vancouver à Detroit, 19h30.
San Jose **à Ottawa**, 19h30.
N.Y. Rangers à Winnipeg, 20h.
Samedi 19 décembre
Chicago à Buffalo, 13h.
Calgary à St. Louis, 15h.
Anaheim au New Jersey, 19h.
Los Angeles à Toronto, 19h.
Montréal à Dallas, 19h.
Philadelphie à Columbus, 19h.
Caroline à Pittsburgh, 19h.
Minnesota à Nashville, 20h.
N.Y. Islanders en Arizona, 21h.
Edmonton au Colorado, 22h.
Dimanche 20 décembre
Vancouver en Floride, 16h.
New Jersey à Boston, 17h.
Ottawa à Tampa Bay, 17h.
Calgary à Detroit, 19h.
San Jose à Chicago, 19h.
Washington à N.Y. Rangers, 19h.

MARQUEURS

NOTE: en date du 16 décembre.

	B	A	Pts
Kane, Chi	19	27	46
Seguin, Dal	17	25	42
Benn, Dal	20	21	41
Hall, Edm	15	20	35
D. Sedin, Van	14	20	34
Karlsson, Ott	7	27	34
Tarasenko, STL	19	13	32
Gaudreau, Cal	12	20	32
Cammalleri, NJ	11	20	31
H. Sedin, Van	9	22	31
Klingberg, Dal	5	26	31
Hoffman, Ott	17	13	30
Steen, STL	11	18	29
Wheeler, Win	10	19	29
Ryan, Ott	9	20	29
Krejci, Bos	9	20	29
Bergeron, Bos	9	20	29
Panarin, Chi	9	20	29
Duchene, Col	16	12	28
Pavelski, SJ	14	14	28
O'Reilly, Buf	11	17	28
Giroux, Phi	11	17	28
MacKinnon, Col	10	18	28

HOCKEY

RENDEMENT - CANADIEN

NOTE: en date du 16 décembre.

	MJ	B	A	PTS
Plekanec	32	7	20	27
Pacioretty	32	14	12	26
Subban	32	1	21	22
Galchenyuk	32	7	14	21
Gallagher	22	9	10	19
Markov	32	2	17	19
Weise	32	10	8	18
Desharnais	32	7	11	18
Fleischmann	32	8	8	16
Petry	32	4	8	12
Eller	32	7	4	11
Beaulieu	31	2	9	11
Mitchell	21	5	5	10
Flynn	32	4	4	8
Smith-Pelly	26	3	5	8
Byron	20	4	2	6
Andrighetto	11	4	0	4
Semin	15	1	3	4
Carr	5	1	1	2
Emelin	25	0	2	2
Thomas	5	0	2	2
Hudon	2	0	2	2
Gilbert	32	0	1	1
Condon	19	0	0	0
Price	12	0	0	0
Pateryn	8	0	0	0
Tokarski	4	0	0	0
Holloway	1	0	0	0

GARDIENS

	V	D	DP	FBa	JB	Moy	%Arr.
Price	10	2	0	24	2	2,06	,934
Condon	9	5	3	39	0	2,21	,912
Tokarski	1	2	0	9	0	3,23	,888

RENDEMENT - SÉNATEURS

NOTE: en date du 16 décembre.

	MJ	B	A	PTS
Karlsson	31	7	27	34
Hoffman	27	17	13	30
Ryan	31	9	20	29
Stone	29	7	21	28
Turris	31	13	12	25
Zibanejad	30	5	15	20
Pageau	31	8	3	11
Smith	30	7	2	9
Michalek	24	5	3	8
Ceci	30	3	4	7
Prince	18	2	5	7
Lazar	28	2	4	6
Chiasson	31	2	3	5
Methot	28	2	3	5
Wideman	20	3	0	3
Neil	31	1	2	3
Cowen	28	0	3	3
Wiercioch	23	0	3	3
Dziurzynski	6	0	2	2
Puempel	11	1	0	1
Borowiecki	31	0	1	1
Anderson	26	0	0	0
McCormick	4	0	0	0
Hammond	4	0	0	0
MacArthur	4	0	0	0
Driedger	1	0	0	0
Greening	1	0	0	0
O'Connor	1	0	0	0

GARDIENS

	V	D	DP	FBa	JB	Moy	%Arr.
Anderson	14	9	3	73	2	2,84	,915
Hammond	2	0	2	10	0	2,42	,930

LHJQ

SECTION MARTIN ST-LOUIS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Ste-Agathe	34	25	6	1	2	214	146	53
Terrebonne	34	23	8	0	3	170	126	49
St-Léonard	32	19	9	1	3	134	137	42
St-Jérôme	30	16	11	2	1	141	132	35
Gatineau	34	6	24	4	0	122	181	16
Montréal-Est	32	6	24	1	1	94	197	14

SECTION ALEX BURROWS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	33	26	6	0	1	188	92	53
V.-Dorion	31	22	7	2	0	133	98	46
Granby	32	18	12	2	0	142	127	38
Valleyfield	32	12	17	3	0	126	154	27
Chambly	32	12	18	2	0	136	170	26
Princeville	32	9	21	1	1	117	157	20

Mercredi 16 décembre
St-Léonard à St-Jérôme, 19h30.
Jeudi 17 décembre
Longueuil à Valleyfield, 19h30.
Vendredi 18 décembre
St-Léonard à Princeville, 19h.
Gatineau à Longueuil, 19h30.
V.-Dorion à Montréal-Est, 19h30.
St-Jérôme à Ste-Agathe, 19h30.
Chambly à Terrebonne, 19h30.
Valleyfield à Granby, 19h45.
Samedi 19 décembre
Montréal-Est à Princeville, 20h.
Dimanche 20 décembre
St-Jérôme à Montréal-Est, 13h.
Granby à Terrebonne, 14h.
Ste-Agathe à V.-Dorion, 15h30.
Gatineau Chambly, 16h.
Valleyfield à St-Léonard, 16h.

LNAH

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Jonquière	21	14	6	1	0	87	50	29
Thet. Mines	20	13	7	0	0	87	64	26
T.-Rivières	19	12	6	1	0	87	78	25
Riv.-Du-Loup	20	11	7	2	0	80	70	24
Sorel-Tracy	20	9	10	1	0	69	73	19
Laval	21	9	11	1	0	75	82	19
St-Georges	20	9	10	1	0	64	74	19
Cornwall	19	3	15	0	1	46	104	7

Vendredi 18 décembre
Jonquière à Rivière-Du-Loup, 20h.
Cornwall à T.-Rivières, 20h.
Thet. Mines à St-G., 20h.
Laval à Sorel-Tracy, 20h.
Samedi 19 décembre
T.-Rivières à Jonquière, 19h30.
St-G. à Cornwall, 19h30.
Dimanche 20 décembre
Rivière-Du-Loup à Thet. Mines, 16h.
Sorel-Tracy à Laval, 16h.

MARQUEURS

NOTE: en date du 15 décembre.

	MJ	B	A	Pts
Charpentier, Sor	20	20	14	34
Cloutier, StG	20	12	20	32
Beauregard, TR	19	14	17	31
Huot, TR	18	12	18	30
Tourigny, RDL	20	7	23	30
Medley, TM	19	9	20	29
Sleigher, Lav	21	13	16	29
Corsi, Jon	21	11	17	28
Carpentier, Jon	21	11	16	27

HOCKEY

LHJMQ

SECTION EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Shawinigan	33	21	9	3	0	139	120	45
Rimouski	33	19	10	3	1	109	102	42
Québec	34	19	12	3	0	132	134	41
Victoriaville	32	15	12	2	3	125	125	35
Chicoutimi	34	14	16	1	3	115	116	32
B.-Comeau	31	5	24	1	1	66	139	12

SECTION OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
R.-Noranda	33	26	3	3	1	149	94	56
Val-d'Or	34	24	7	2	1	156	101	51
Gatineau	33	21	10	1	1	110	88	44
Drum.	35	17	18	0	0	105	141	34
Sherbrooke	33	13	15	3	2	118	118	31
B.-Boisbriand	34	12	16	5	1	87	102	30

SECTION MARITIMES

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Moncton	36	22	10	4	0	154	129	48
St-Jean	33	19	12	2	0	115	106	40
Cap-Breton	35	18	14	3	0	130	128	39
Halifax	33	12	16	4	1	98	120	29
Charl.	34	13	18	2	1	95	117	29
A.-Bathurst	34	12	19	2	1	108	131	27

Jeudi 17 décembre
Moncton à Halifax, 18h.
Cap-Breton à Saint-Jean, 18h.
Victoriaville à Québec, 19h.
Sherbrooke à B.-Boisbriand, 19h30.
R.-Noranda à Val-d'Or, 19h30.
Vendredi 18 décembre
A.-Bathurst à Charlottetown, 18h.
Cap-Breton à Moncton, 18h.
Halifax à Saint-Jean, 18h30.
Québec à B.-Boisbriand, 19h.
Shawinigan à Gatineau, 19h.
B.-Comeau à Chicoutimi, 19h.
Victoriaville à Rimouski, 19h30.
Sherbrooke à Drummondville, 19h30.
Val-d'Or à R.-Noranda, 19h30.
PAUSE DU TEMPS DES FÊTES

MARQUEURS

NOTE: en date du 15 décembre.

	MJ	B	A	Pts
Garland, Moncton	31	20	53	73
Gauthier, Sherbrooke	33	26	32	58
Perron, R.-N.	29	24	32	56
d'Aoust, Shaw.	33	21	35	56
Richard, Val-d'Or	32	23	30	53
Timashov, Québec	29	18	35	53
Beauregard, Val-d'Or	34	17	35	52
Carcone, Drum.	33	26	23	49

MIDGET AAA

CHALLENGE CCM

SECTION LA COOP

	MJ	V	D	DPF	BP	BC	Pts
Châteauguay	1	1	0	0	7	1	3
Magog	1	1	0	0	2	0	3
L.-Montréal	1	0	1	0	0	2	0
Moncton	1	0	1	0	1	7	0

SECTION CCM

	MJ	V	D	DPF	BP	BC	Pts
Jonquière	1	1	0	0	7	3	3
C. Lemoyne	1	1	0	0	3	2	2
Trois-Rivières	1	0	0	1	2	3	1
Valley Summit	1	0	1	0	3	7	0

SECTION LAIT AU CHOCOLAT

	MJ	V	D	DPF	BP	BC	Pts
Lac St-Louis	1	1	0	0	3	2	2
A.-Girouard	1	0	0	1	2	3	1
Lévis	0	0	0	0	0	0	0
St-John	0	0	0	0	0	0	0

SECTION LA SOURCE DU SPORT

	MJ	V	D	DPF	BP	BC	Pts
E.-Blondin	1	1	0	0	6	3	3
Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Cole Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Amos	1	0	1	0	3	6	0

SECTION TANGUAY

	MJ	V	D	DPF	BP	BC	Pts
Salzbourg	1	1	0	0	6	2	3
C. N.-Dame	1	1	0	0	1	0	3
St-Eustache	1	0	1	0	0	1	0
St-François	1	0	1	0	2	6	0

Mercredi 16 décembre
Châteauguay 7 Moncton 1
L.-St-Louis 3 C.A.-Gir. 2 (F)
Jonquière 7 Valley Summit 3
C.C.-LeMoy. 3 T.-Rivières 2 (P)
C. N.-Dame 1 St-Eustache 0
L.-Montréal 0 Magog 2
Salzbourg 6 St-François 2
Amos 3 C.E.-Blondin 6
Cole Harbour c. Gatineau, 19h30.
St-John c. Lévis, 20h.
Jeudi 17 décembre
T.-Rivières c. Valley Summit, 10h.
C.C.-LeMoy. c. Jonquière, 10h30.
Lévis c. L.-St-Louis, 12h15.
C.A.-Gir. c. St-John, 12h45.
Moncton c. Magog, 14h30.
L.-Montréal c. Chât., 15h.
St-François c. St-Eustache, 16h45.
Salzbourg c. C. N.-Dame, 16h45.
C.E.-Blondin c. Cole Harbour, 19h.
Amos c. Gatineau, 19h30.
Vendredi 18 décembre
Valley Summit c. C.-Lemoyne, 10h.
T.-Rivières c. Jonquière, 10h30.
Lévis c. C.A.-Gir., 12h15.
Lac St-Louis c. St-John, 12h45.
Moncton c. L.-Montréal, 14h30.
Magog à Chât., 15h.
Sém. Saint-François au C. N.-Dame, 16h45.
St-Eustache c. Salzbourg, 17h15.
Cole Harbour c. Amos, 19h.
Gatineau au C.E.-Blondin, 19h30.

LAH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Scranton	24	19	5	0	0	89	49	38
Hershey	26	14	6	1	5	72	73	34
Bridgeport	28	16	10	1	1	77	69	34
Lehigh Valley	27	13	13	1	0	80	79	27
Providence	26	10	10	5	1	70	76	26
Portland	24	12	11	1	0	75	72	25
Springfield	26	11	13	1	1	68	83	24
Hartford	27	11	14	2	0	63	80	24

SECTION NORD

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Toronto	27	20	5	2	0	106	66	42
Albany	26	16	7	3	0	72	54	35
St. John's	28	14	7	5	2	87	87	35
Utica	26	13	10	2	1	79	70	29
Rochester	26	12	12	1	1	64	92	26
Syracuse	24	10	10	3	1	59	70	24
Binghamton	23	6	15	2	0	67	86	14

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Rockford	26	17	6	1	2	77	67	37
Milwaukee	26	17	8	1	0	75	70	35
Lake Erie	25	15	7	1	2	69	62	33
G. Rapids	23	14	8	0	1	67	57	29
Charlotte	25	13	11	1	0	76	81	27
Chicago	24	11	10	1	2	73	67	25
Manitoba	23	6	14	1	2	41	74	15
Iowa	29	5	19	2	3	56	97	15

SECTION PACIFIQUE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Ontario	21	15	4	2	0	62	39	32
Texas	27	14	10	2	1	106	91	31
San Antonio	25	11	8	6	0	77	75	28
San Diego	23	12	10	0	1	66	68	25
Bakersfield	22	10	10	1	1	64	68	22
San Jose	22	9	9	1	3	57	69	22
Stockton	19	8	9	0	2	53	56	18

Mardi 15 décembre
Albany 2 St. John's 3
Iowa 4 Charlotte 3 (P)
Chicago 1 Milwaukee 2
Mercredi 16 décembre
Albany 1 St. John's 5
Springfield 2 Portland 5
Rochester 2 Utica 5
G. Rapids 3 Lake Erie 2
W./B. Scranton à Lehigh Valley, 19h05.
Toronto à Binghamton, 19h05.
San Antonio à Manitoba, 20h.
Bakersfield à Stockton, 22h.
Jeudi 17 décembre
Texas à Chicago, 12h.
Iowa à Charlotte, 19h.
San Antonio à Manitoba, 20h.
Vendredi 18 décembre
Utica à Springfield, 19h.
Texas à G. Rapids, 19h.
Binghamton à Syracuse, 19h.
Toronto à W./B. Scranton, 19h05.
Hartford à Rochester, 19h05.
Bridgeport à Providence, 19h05.
Hershey à Lehigh Valley, 19h05.
Rockford à Milwaukee, 20h.
San Jose à San Diego, 22h05.
Bakersfield à Stockton, 22h30.

LHO

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Kingston	32	20	9	2	1	103	93	43
Peterb.	33	16	13	2	2	108	123	36
Ottawa	32	16	15	1	0	114	111	33
Oshawa	33	12	16	3	2	99	113	29
Hamilton	31	11	17	3	0	88	124	25

SECTION CENTRALE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Miss.	33	18	13	0	2	115	95	38
Barrie	29	18	11	0	0	107	82	36
Niagara	30	16	12	2	0	97	86	34
North Bay	29	14	12	1	2	99	98	31
Sudbury	32	6	23	3	0	80	155	15

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRE-OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Erie	31	27	3	1	0	141	81	55
London	31	24	5	1	1	166	86	50
Kitchener	31	23	4	4	0	122	74	50
O. Sound	31	13	12	4	2	77	91	32
Guelph	30	2	27	1	0	53	138	5

SECTION OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Windsor	32	18	9	5	0	113	94	41
Sarnia	30	17	11	2	0	99	83	36
S.S. Marie	31	14	14	3	0	101	117	31
Flint	30	13	14	1	2	89	103	29
Saginaw	31	13	16	1	1	93	117	28

Mercredi 16 décembre
Barrie à O. Sound, 19h.
Kitchener 3 London 4
Flint à Saginaw, 19h05.
Jeudi 17 décembre
Mississauga à North Bay, 19h.
Sudbury à Niagara, 19h.
O. Sound à Peterb., 19h05.
Saginaw à Windsor, 19h05.
S.S. Marie à Barrie, 19h30.
Vendredi 18 décembre
Sudbury à Erie, 19h.
Niagara à North Bay, 19h.
Hamilton à Kingston, 19h.
Peterb. à Ottawa, 19h.
Sarnia à Mississauga, 19h30.
S.S. Marie à Kitchener, 19h30.
Guelph à London, 19h30.
Flint à Oshawa, 19h35.

LHSAM

	MJ	V	D	DPF	BP	BC	Pts
Waterloo	18	12	4	2	100	81	26
St-Cyrille	16	10	5	1	79	73	21
Joliette	15	9	4	2	65	53	20
Donnacona	14	9	4	1	73	59	19
St-Anne	15	9	5	1	68	59	19
Cap-de-la-Mad.	17	9	8	0	77	81	18
St-Léonard	15	6	5	4	65	62	16
Louiseville	16	7	7	2	67	71	16
Windsor	16	7	9	0	68	88	14
Lac-Mégantic	16	5	8	3	64	71	13
Sherbrooke	10	1	9	0	42	70	2

Vendredi 18 décembre
Lac-Mé. à Louiseville, 20h30
Joliette à St-Anne, 20h30
Cap-Mad à St-Cyrille, 20h30
Waterloo à Windsor, 20h30
St-Léonard à Donnacona, 21h
Samedi 19 décembre
St-Cyrille à St-Léonard, 20h.
Louiseville à Cap-Mad., 20h.
Windsor à Joliette, 20h.

COLL. MASCULIN

	MJ	V	D	DPF	BP	BC	Pts
Ch.-St-Lawrence	20	16	2	2	81	39	34
Lennoxville	23	15	7	1	75	67	31
Ste.-Foy	24	15	8	1	84	57	31
St.-Laurent	22	14	6	2	76	64	30
Lionel.-Groulx	20	13	7	0	80	68	26
Sorel-Tracy	23	11	9	3	81	73	25
Laflèche	22	12	10	0	86	76	24
A.-Laurendeau	23	10	11	2	85	85	22
Alma	21	8	11	2	66	80	18
Thetford	23	4	18	1	52	105	9
Dawson	21	3	17	1	48	100	7

Dimanche 13 décembre
A.-Laurendeau 1 Laflèche 4
Lionel.-Groulx 1 Sorel-Tracy 5

FOOTBALL

NFL

ASSOCIATION AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	11	2	0	,846	402	253
N.Y. Jets	8	5	0	,615	325	256
Buffalo	6	7	0	,462	316	301
Miami	5	8	0	,385	264	331

Kassian cédé aux IceCaps

MICHEL LAMARCHE
La Presse Canadienne

BROSSARD — Après avoir passé 24 heures au ballottage sans avoir été réclamé, l'attaquant Zack Kassian a été cédé aux IceCaps de Saint-Jean de la Ligue américaine de hockey mercredi.

Zack Kassian — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Le Canadien a confirmé la nouvelle par le biais de son compte Twitter peu après midi mercredi.

La prochaine étape sera de savoir si Kassian agira différemment d'Alexander Semin et acceptera de se rapporter au club-école du Tricolore. Un message laissé à son agent Rick Curran, pour essayer de connaître les intentions de Kassian, n'avait pas été retourné en début d'après-midi mercredi.

Toutefois, tout laisse croire que Kassian ne disputera pas un premier match avant au moins dix jours. Après leur duel contre les Devils d'Albany mercredi soir, les joueurs de l'équipe seront en congé complet, incluant les entraînements, jusqu'au lendemain de Noël, selon ce qu'a précisé Donald Beachamp, du département des communications du Canadien.

Les IceCaps reprendront le collier le 26 décembre en accueillant les Marlies de Toronto.

De son côté, Michel Therrien s'est montré laconique à ce sujet lors de son bref point de presse mercredi.

« Honnêtement, ce n'est pas ma priorité. Il y a beaucoup de joueurs devant lui au sein de notre organisation. Ce n'est pas ma priorité », a-t-il répété.

Le Canadien avait soumis le nom de Kassian au ballottage, mardi, quelques minutes après une annonce conjointe de la Ligue nationale et de l'Association des joueurs selon laquelle l'attaquant avait complété sa cure de désintoxication, amorcée en octobre.

Il participait jusqu'ici au deuxième stade du programme de la LNH-AJLNH pour abus de substances et problèmes de comportement.

L'Ontarien âgé de 24 ans a été impliqué dans un accident d'automobile en octobre à Montréal. Selon les informations des autorités, il n'était pas au volant.

Après les faits, Bergevin s'était dit déçu des agissements de l'ex-joueur des Canucks de Vancouver, qui a été acquis au cours de la saison morte en retour de Brandon Prust.

Lors de l'accident, Kassian a subi une fracture du nez et d'un pied. Il s'est infligé ses blessures après que son véhicule conduit par une jeune femme eut percuté un arbre. Une autre jeune femme se trouvait à bord du camion du joueur. Personne n'a heureusement subi de blessures majeures.

Il n'a toujours pas disputé un match de saison régulière avec le Canadien cette saison.

Kassian a marqué 35 buts et récolté 31 mentions d'aide en 198 matchs en carrière dans la LNH. Il a inscrit 16 buts et obtenu six passes en 42 matchs la saison dernière dans l'uniforme des Canucks.

3789857

3770742

3855388

COUPE DU MONDE DE HOCKEY

Montréal et Québec accueilleront l'équipe nord-américaine

La Presse Canadienne

Toronto sera la ville-hôte de la Coupe du monde de hockey, mais plusieurs autres villes, dont Montréal et Québec, seront impliquées dans les préparatifs qui mèneront au tournoi.

L'équipe nord-américaine, qui sera composée de joueurs de moins de 23 ans du Canada et des États-Unis, tiendra son camp d'entraînement à Montréal et Québec, tout comme l'équipe européenne.

Québec est la seule ville nord-américaine impliquée dans la Coupe du monde à ne pas avoir de club de la LNH, même si elle pourrait très bientôt en obtenir un en vertu du processus d'expansion de la ligue.

L'équipe nord-américaine affrontera l'équipe européenne, qui sera composée des joueurs étoiles dont les pays ne seront pas représentés à la Coupe du monde, au Centre Vidéotron le 8 septembre.

Pour sa part, Équipe Canada tiendra son camp d'entraînement à Ottawa et y disputera aussi des matchs préparatoires, tout comme à Columbus et Pittsburgh.

Le Canada entamera son calendrier préparatoire contre les États-Unis au Nationwide Arena de Columbus le 9 septembre, avant d'accueillir les Américains au Centre Canadian Tire à Ottawa le 10.

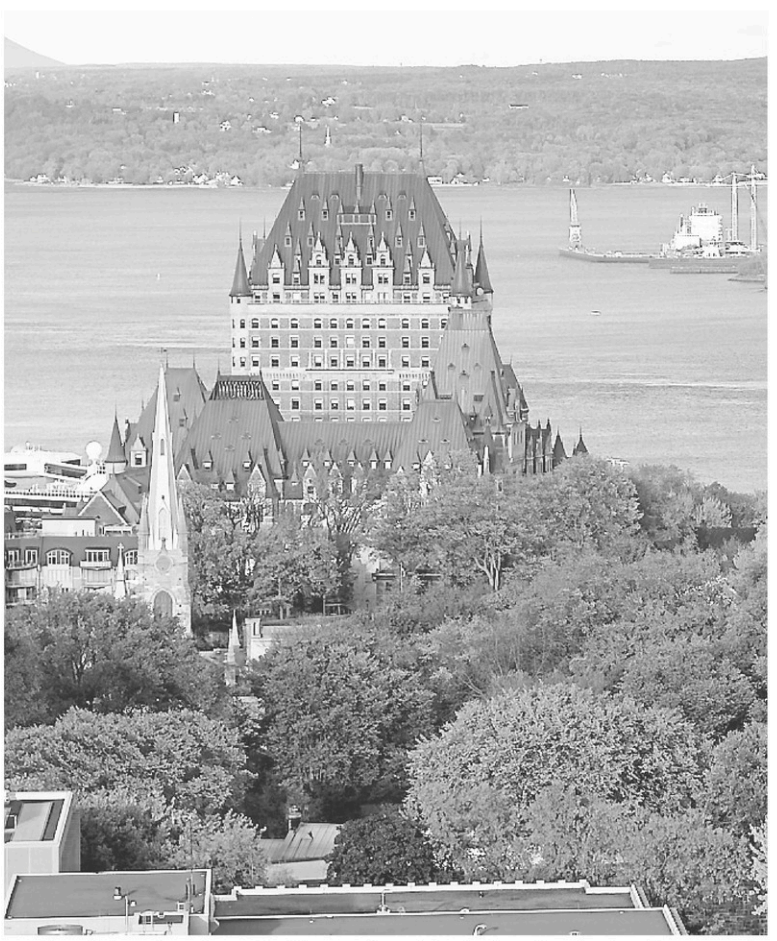
Le dernier match préparatoire pourrait mettre en vedette le duel Sidney Crosby contre Evgeni Malkin puisque le Canada sera confronté à la Russie au Consol Energy Center de Pittsburgh le 14 septembre.

Pour leur part, les États-Unis tiendront leur camp à Columbus. Ils passeront également du temps à Washington, où ils affronteront la Finlande en match préparatoire au Verizon Center.

La Suède tiendra son camp à Göteborg, la Finlande à Helsinki et la République tchèque à Prague.

On ignore pour l'instant où la Russie s'échauffera, même si on sait déjà qu'un match préparatoire sera disputé à St-Pétersbourg.

Au total, 12 matchs préparatoires mettront la table pour la Coupe du monde, qui se mettra en branle à compter du 17 septembre au Centre Air Canada.



Québec (photo) est la seule ville nord-américaine impliquée dans la Coupe du monde à ne pas avoir de club de la LNH. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

JEUX OLYMPIQUES D'ÉTÉ

Guylaine Boutin s'envolera pour Rio

JONATHAN GAGNON
jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

BROMONT — Guylaine Boutin ne prendra part à aucune compétition lors des Jeux olympiques de Rio, à l'été 2016. Cela n'empêchera pas la Bromontoise de contribuer à sa façon aux performances du Canada en terre brésilienne.

Forte de son expérience aux Jeux d'hiver de Sotchi, à l'hiver 2014, M^me^ Boutin figure parmi les six physiothérapeutes sélectionnés par le Comité olympique canadien (COC).

« On se sent très privilégié, explique-t-elle. Mais je ne pense pas que ce soit un coup de chance. (...) J'ai eu vent que les gens du comité olympique avaient apprécié mes services. »

Parmi les nombreux moments forts vécus en Russie, la dame de 49 ans se souviendra longtemps des deux médailles d'or remportées par les équipes canadiennes de curling, discipline à laquelle elle était affectée.

« Je ne veux pas prendre de crédit... Mais pendant une cérémonie à la maison du Canada, Jennifer Jones (la capitaine canadienne, NDLR) m'a félicitée personnellement et ça m'a beaucoup touchée », se rappelle Guylaine Boutin.

« Ce qui m'a particulièrement impressionnée, c'est la qualité des gens. Ce sont vraiment les meilleurs de leur domaine », poursuit la spécialiste de la physiothérapie du sport.

De la fin juillet jusqu'au 25 août approximativement, la Bromontoise sera donc libérée de ses obligations professionnelles, elle qui partage son temps entre la clinique A+ Physio — dont elle est la propriétaire — et une charge de cours à l'Université de Sherbrooke.

NOUVEAUX DÉFIS

Passant du froid au chaud, l'expérience brésilienne devrait être bien différente de celle vécue à Sotchi. « Les Jeux d'été et d'hiver, c'est très différent. Et c'est pas juste une question de disciplines. Je crois qu'ils attendent 10 000 athlètes à Rio (...) Je suis vraiment excitée à l'idée de vivre mes premiers Jeux d'été », confie M^me^ Boutin.

Elle explique que les six physiothérapeutes sélectionnés par le COC sont affectés à des disciplines où les fédérations nationales n'ont pas les moyens de voyager avec leur propre personnel.

À moins de changements, elle devrait cette fois accompagner les joueurs de tennis et les athlètes masculins en gymnastique rythmique.

« J'ai travaillé à la coupe Rogers, donc je devrais être en terrain connu. J'ai aussi été avec les Grands Ballets canadiens pendant une douzaine d'années. (La gymnastique) est quand même un sport artistique, donc il y a plusieurs points communs avec le ballet », explique la native de Sudbury, en Ontario.

EN MODE PRÉPARATION

À l'instar de nombreux athlètes et membres du personnel technique, Guylaine Boutin s'est rendue à Toronto la semaine dernière afin de participer à un rassemblement organisé par le COC.

« Il y avait des conférenciers hyper motivants. On a aussi reçu des conseils de psychologues pour prévenir tous les pépins qui peuvent survenir dans les grandes compétitions. »

Ç'a été l'occasion également de faire le point sur certains sujets chauds. « Dans les médias, on parle beaucoup de la problématique de la qualité de l'eau au Brésil. Les médecins nous ont fait un *briefing* pour dédramatiser la situation. C'est beaucoup moins pire que les gens le pensent », mentionne M^me^ Boutin.

Bien que ses obligations familiales l'empêchent parfois de voyager avec des équipes, la physiothérapeute est néanmoins une habituée des rendez-vous sportifs internationaux.

Elle a notamment été affectée aux Jeux du Commonwealth de 2006, à Melbourne en Australie, ainsi qu'à trois éditions des Jeux de la Francophonie. Des compétitions d'envergure l'ont également menée en Corée du Sud et en Argentine.

La Bromontoise Guylaine Boutin figure parmi les six physiothérapeutes nominées par le Comité olympique canadien en vue des Jeux olympiques de Rio, à l'été 2016. — PHOTO FOURNIE

Le retour des courses sur glace confirmé

Quelque 2000 spectateurs avaient assisté à l'événement l'hiver dernier sur le lac Roxton

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

Le lac Roxton sera à nouveau transformé en piste de course en février prochain. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

ROXTON POND — C'est officiel : les courses sur glace seront de retour sur le lac Roxton au mois de février.

Malgré le froid et la presque tempête qui sévissait, quelque 2000 spectateurs ont assisté aux différentes épreuves mettant en vedette motos, VTT et autres engins à moteur l'hiver dernier. Mais voilà, les organisateurs ont mis du temps, énormément de temps, à confirmer le retour de l'événement.

« J'ai trois enfants, j'ai une petite compagnie à l'extérieur de la région (à Chambly) et je me suis rendu compte qu'organiser un événement comme celui-là, c'est de l'ouvrage, c'est beaucoup de temps, a rappelé Jimmy Bérard, celui qui met clairement le plus de temps dans l'entreprise. Mais on a tenu un bon conseil de famille et j'ai décidé, avec l'appui des miens, de poursuivre l'aventure. »

Il aurait été franchement dommage que l'événement tombe, d'autant plus que les courses sur glace effectuaient un retour sur le lac Roxton après quelques années d'absence.

« Dans des conditions difficiles, on a fait un succès de la journée, a repris Bérard. Là, avec plus d'expérience et avec quelques ajustements, on va faire encore mieux. J'ai hâte ! »

Bien sûr, Dame Nature devra collaborer minimalement. Mais ça, c'est un autre dossier. Mais bon, soyons optimistes et disons-nous que l'hiver a le temps de s'installer d'ici au 21 février…

« On contrôle ce que l'on peut contrôler, a laissé tomber Bérard. Notre entente avec les gens de la Ville de Roxton Pond est signée et ils nous ont clairement dit qu'ils avaient apprécié notre travail l'hiver dernier. »

AU GRAND PRIX DE VALCOURT

L'hiver dernier, l'événement du lac Roxton faisait partie de la série Eskape Québec, qui comptait aussi des arrêts à Lavaltrie et à Berthierville. Et Jimmy Bérard, qui est aussi à la tête de la série, est heureux d'annoncer que Beauharnois et… Valcourt allaient s'ajouter au calendrier de 2016.

« Les gens du Grand Prix de Valcourt ont communiqué avec moi afin de discuter de la possibilité d'ajouter leur événement à notre série. Valcourt présentait déjà des courses de motos et de VTT, mais elles n'étaient inscrites dans aucune série. L'association est bonne pour notre série et notre crédibilité et elle est bonne pour le Grand Prix. C'est du gagnant-gagnant. »

Le Grand Prix de Valcourt aura lieu les 12, 13 et 14 février.

Andrew Ranger sera à nouveau le porte-parole des courses sur le lac Roxton. Une conférence de presse, au cours de laquelle il sera question des nouveautés apportées à l'événement, aura lieu le mois prochain.

« On peut déjà vous annoncer que le tracé sera modifié », a révélé Jimmy Bérard, sans toutefois vouloir en dire plus.

Michaud et Équipe Canada Est en demi-finale

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Édouard Michaud et Équipe Canada Est ont accédé aux demi-finales du Championnat mondial du hockey junior A, mercredi soir à Whitby en Ontario, lorsqu'ils ont défait la République tchèque par la marque de 3-2.

Au prochain tour, jeudi soir, les Canadiens de l'Est affronteront les… Canadiens de l'Ouest. Il faut savoir qu'Équipe Canada Ouest, en vertu de sa fiche de deux victoires et aucune défaite en ronde préliminaire, a accédé directement au carré d'as.

Michaud, des Inouk, a été blanchi de la feuille de pointage mercredi. Il a jusqu'ici amassé un point (une passe dans la victoire contre les Suisses) en trois matchs.

Tyler Rollo a dirigé l'attaque d'Équipe Canada Est avec deux buts et une passe. Le gardien Nicholas Latinovich a bloqué 32 des 34 tirs dirigés vers lui. Le premier évolue à Oakville et le second à Orangeville, les deux dans la Ligue de hockey junior de l'Ontario.

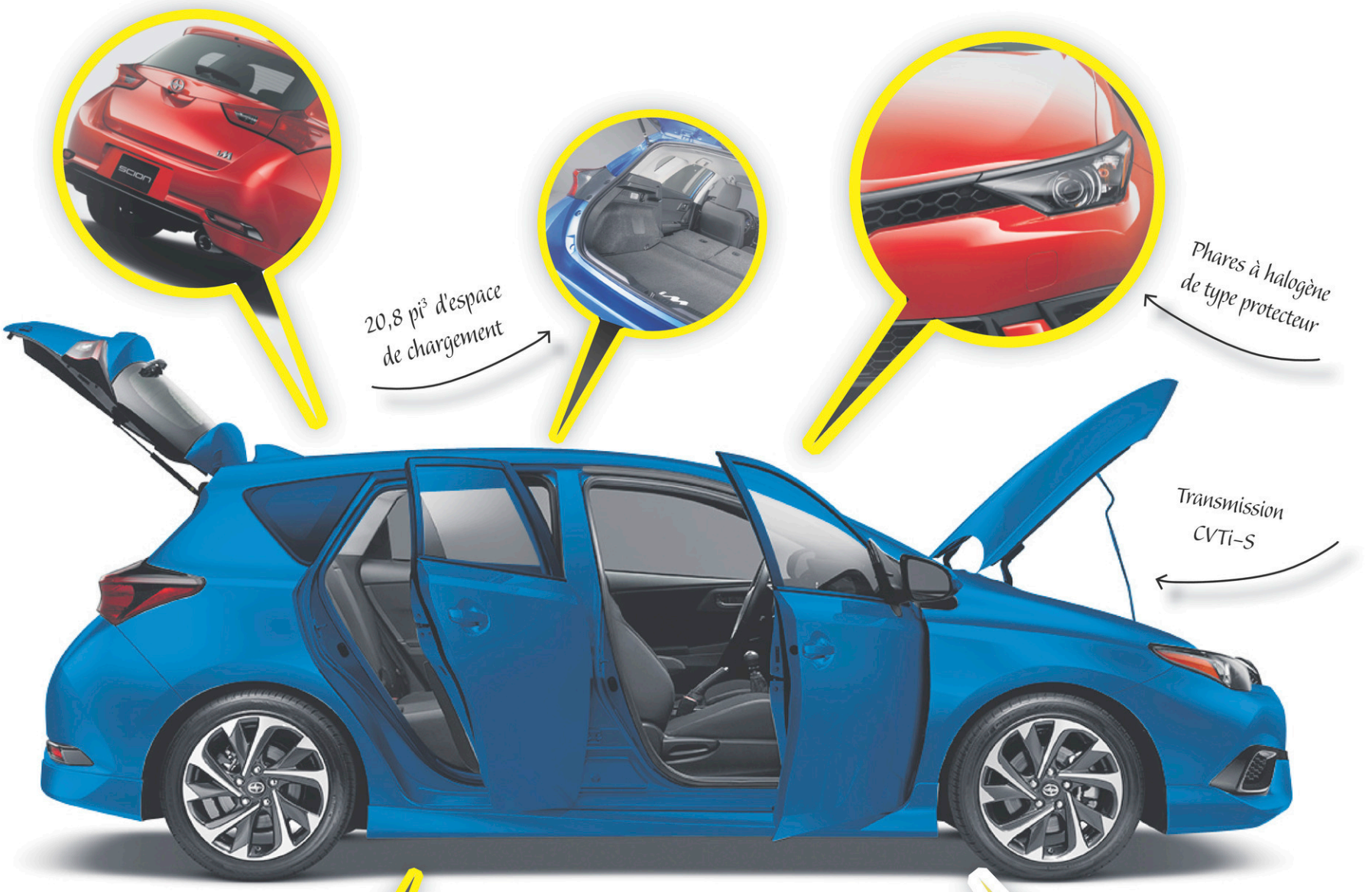
L'autre demi-finale du tournoi opposera, toujours jeudi, les Américains aux Russes.

ZACK KASSIAN RETOURNÉ AU CLUB-ÉCOLE
29

GRANBY TOYOTA SCION

Prêts pour la iM

découvrez ses petits +++



Il ne manque que vous.
Découvrez-la chez Granby Toyota Scion

iM 2016
À PARTIR DE
125$
/BIMENSUEL
LOCATION 48 MOIS

Granby TOYOTA SCION

6, RUE IRWIN, GRANBY
450 378-8404
1 855 229-5389
GRANBYTOYOTA.CA

SCION
PAR TOYOTA

*Offre de location pour la Scion iM 2016 à partir de 125$ aux 2 semaines sur un bail de 48 mois, avec acompte de 960$ (transmission CVT). Le prix comprend les frais de transport et préparation, la taxe d'accise pour le climatiseur, les droits pour les pneus et les frais du concessionnaire allant jusqu'à 128$, taxes en sus. Plus de détails en concession. L'offre prend fin le 31 décembre 2015.

3864861